

联合国 大会



PROVISIONAL

A/46/PV.64
18 December 1991

CHINESE

大会 第四十六届会议

UN LIBRARY

第六十四次会议临时逐字记录

1991年12月5日星期四，下午3点
在纽约总部举行

主席：希哈比先生 (沙特阿拉伯)
嗣后：弗罗洛斯·贝穆德斯先生 (副主席) (洪都拉斯)
嗣后：阿亚拉·拉索先生 (副主席) (厄瓜多尔)

- 经济及社会理事会的报告：第二委员会的报告(第二部分)(12)
- 阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响(29)
 - (a) 秘书长的报告
 - (b) 决议草案
 - (c) 第五委员会的报告
- 中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议(31)
 - (a) 秘书长的报告
 - (b) 决议草案
- 联合国同阿拉伯国家联盟的合作(34)
 - (a) 秘书长的报告
 - (b) 决议草案
- 东南亚的和平、稳定与合作问题(40)
- 联合国南部非洲教育和训练方案(102)(续)
- 工作方案

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

下午3点10分开会。

议程项目12

经济及社会理事会的报告：第二委员会的报告(第二部分)(A/46/727/Add.1)

主席(以阿拉伯语发言)：我请第二委员会报告员、马达加斯加的拉科托奈沃先生介绍有关议程项目12的第二委员会的报告。

拉科托奈沃先生(马达加斯加)(第二委员会报告员)(以法语发言)：我荣幸地介绍文件A/46/727/Add.1中有关议程项目12——经济及社会理事会的报告——的第二委员会的报告。

第二委员会在报告第4段中，建议大会通过题为“修订世界粮食计划署总条例和扩大世界粮食计划署粮食援助政策和方案委员会”的决议草案。

我要请大会注意，该决议草案于1991年11月15日在第二委员会的第42次会议中未经表决而获得通过。

主席(以阿拉伯语发言)：如果没有人根据议事规则第66条提出任何建议，我将认为大会决定不讨论今天摆在它面前的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言)：因此将仅限于作解释投票的发言。

各国代表团对第二委员会建议的立场已在委员会明确阐述并反映在有关的正式记录中。

我要提醒各成员：根据第34/401号决定第7段，大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同，不在此限。”

我要提醒各代表团，同样根据大会第34/401号决定，解释投票的发言以10分钟为

限,各代表团应在其席位上发言。

在我们开始就第二委员会的报告中的建议采取行动之前,我要向各位代表建议,我们将以与第二委员会相同的方式作出决定。

大会现在就第二委员会在其报告(A/46/727/Add.1)第4段中建议的决议草案作出决定。决议草案题为“修订世界粮食计划署总条例和扩大世界粮食计划署粮食援助政策和方案委员会”。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会愿采取同样做法:

决议草案获得通过(第46/22号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束对分配给第二委员会的经济及社会理事会报告第一部分的审议。

议程项目29

阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响:

- (a) 秘书长的报告(A/46/577和Corr.1)
- (b) 决议草案(A/46/L.13)
- (c) 第五委员会的报告(A/46/743)

主席(以阿拉伯语发言):我认为,现在摆在大会面前的决议草案A/46/L.13,是一个平衡的文本,适当反映了有关各方的关注,并强调了全面政治解决有关阿富汗的局势的紧迫必要性。

因此,我所提交的决议草案是各方协商一致的结果。我相信,大会也将以协商一致的方式通过它。

在我们就决议草案采取行动之前,我愿指出,直接有关方面作为它们之间谅解的一部分,同意不在大会中就该项目进行任何辩论。因此,我们被建议遵守这项旨在使决议草案得到最广泛支持的谅解。

如果没有人反对,我将认为大会同意不讨论现在摆在它面前的项目。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我现在要提醒各位成员注意,第五委员会关于决议草案
所涉方案预算的报告载于文件A/46/743。

我是否可以认为大会愿通过该决议草案?

决议草案A/46/L.13获得通过(第46/23号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):大会就此结束其对议程项目29的审议。

议程项目31

中美洲局势:对国际和平与安全的威胁及和平倡议:

(a) 秘书长的报告(A/46/658和Corr.1,A/46/713)

(b) 决议草案(A/46/L.30和Corr.1)

主席(以阿拉伯语发言):我请萨尔瓦多代表发言,他将在发言中介绍决议草案A/46/L.30和Corr.1。

卡斯塔涅达·科尔内霍先生(萨尔瓦多)(以西班牙语发言):我很荣幸地代表中美洲的哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马代表团就题为“中美洲局势:对国际和平与安全的威胁及和平倡议”的议程项目31发言。

首先,我谨借此机会代表中美洲向布特罗斯·布特罗斯·加利先生当选并将从1992年1月1日起就任联合国新秘书长表达我们的高兴心情并向他表示祝贺。我们保证在他今后履行自己艰难职责时给予最充分的支持与合作。他的工作对建立和调整世界新秩序至关重要。他公认的智慧和丰富的经验将使他继续成功地进行他的前任,即将离任的秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生的出色工作。

国际舞台在过去几年中新发生的事件再次证实我们正朝着世界新秩序前进,这一新秩序不同于第二次世界大战之后出现的两极体制,在两极体制中,政治和意识形态因素以及超级大国的军事和战略利益对形成国际关系的事件和局势有着决定性的

影响,今天,国际关系正处于不断的变化之中。

我们次区域不能逃避利益对抗和冲突,而且很不幸地卷入世界一级的权力和势力范围的角逐。一个明显的事例就是本地区各国在1980年代所经历的危机和对抗,这是大萧条以来最严重的局势,而且被认为危及了世界和平与安全。萨尔瓦多总统阿尔弗雷多·克里斯蒂亚尼先生于1991年9月23日向大会发言,他在发言中说:

“我们萨尔瓦多人一直是滥用性的和不合理的极端分化的替罪羊,正是这种极端分化在人为的意识形态领域的狂热主义的基础上将世界分成不可避免的派别。”(A/46/PV.4,第12页)

洪都拉斯外交部长马里奥·卡里亚斯·萨帕塔先生也在他于今年9月26日向大会发言中提到了这种状况,他说:

“某些国家面临的社会政治问题和国家之间存在的紧张局势——这反映了该地区的东西方冲突——在1980年代造成了一场严重的危机,对区域和国际和平与安全构成了真正的威胁。”(A/46/PV.11,第48页)

因此,中美洲国家在国际舞台上更为人知的不是它们的成就和潜力,而是它们严峻局势、严重的政治和经济问题以及社会骚乱,尤其是一些国家近年来所经历的国内武装冲突。这些问题主要是由我们社会结构不健全所引起的,但是随着这些问题的发展,外界因素也开始起作用而且使之更为严重,成为超出区域控制的问题。然而,这一事实又使中美洲领导人更了解自己在解决各国首要问题方面的历史作用。他们知道必须努力以政治方式实现和平、稳定、民族和解以及公正与公平的社会和经济发展。

毫无疑问,世界发生的剧烈变化对中美洲的事态发展产生了极为重要的影响,极大地改变了该地区的形势,导致了更大程度的信心、理解和区域间的团结,并使人们对中美洲地峡各国人民的未来抱有新的更为乐观的看法。

我们承认在中美洲危机伊始为谋求政治解决所进行的努力和提出的倡议,特别是孔塔多拉集团和随后所谓的八国集团所进行的工作,我们很高兴地注意到自从

1987年8月7日签署《第二次埃斯基普拉斯协议》以来已经过去了四年，哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯和尼加拉瓜五国总统在协议中决定开始一个进程，其中中美洲人民将是主要角色并担负起迎接决定本地区和平未来的历史性挑战的责任，而且在此期间，“在中美洲缔造稳固坚定和持久和平的程序”的制定已经产生积极成果，所取得的进展是显而易见和无可争议的，人们曾经担忧中美洲国家之间的严重对抗和紧张的关系，会变为普遍的武装冲突，现在必须将之视为过去的事情。

的确，如果我们回顾属于正在进行而仍未完成的进程的和平程序的执行情况，我们可以说《第二次埃斯基普拉斯协议》的各个目标在不同阶段都得以实现，而且中美洲局势正逐步改善。

在我们临近1991年年底时，我们可以满意地说，目前中美洲各国政府是人民意愿的产物，尼加拉瓜的武装冲突已经结束；在洪都拉斯，尼加拉瓜抵抗战士的营地已经完全消失；在萨尔瓦多和危地马拉，两国政府和非正规军之间的谈判正在继续，而且有着令人极为鼓舞的前景，即近期可望签署将结束那里冲突的协议。

由于萨尔瓦多、危地马拉和尼加拉瓜的情况在本地区的影响和重要性，我想谈谈这些国家的政治进程。

至于萨尔瓦多，1991年9月的下半个月该国政府和全国解放阵线代表团在纽约举行了会议，联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生作为协调员并且分别与各方直接会晤，在该会议上所达成的各项协议打破了僵局并且使继续进行的谈判更为可行。随后于1991年10月和11月在墨西哥城进行了几轮谈判，这些谈判现在仍在继续。目前已经取得了实质性进展，为彻底结束武装冲突开辟了道路。政界人士显然意识到双方都愿意进行谈判而且年底前有可能达成最后协议。

关于危地马拉局势，重要的是指出豪尔赫·塞拉诺·埃利亚斯总统提出的全面和平倡议，该倡议以四个基本点为基础，即通过谈判结束武装冲突，更大程度的经济和社会正义，尊重并加强法治，以及开展民主进程。在这种情况下，危地马拉总统于1991年9月27日在大会声明：

“旨在制止军备竞赛并谋求实现全面和持久和平的这项倡议，还谋求为在危地马拉大家庭内实现和解与和睦共存奠定基础”。(A/46/PV.13,第5页)

这重申了危地马拉政府的政治意愿及其在政府代表和危地马拉全国革命联盟多次举行的会议上所显示出的通过和平谈判实现该国和平的愿望。在罗道夫·克扎达·多卢农大主教的协调下，各方于1991年4月26日在墨西哥代表联合国秘书长的观察员面前签署制订和平进程程序和议程的协议，以便谋求政治解决内部武装冲突。该协议为今后进行谈判奠定了基础，在这些谈判中制定了尼加拉瓜民主进程的总框架。

关于尼加拉瓜，自由选举使反对党获得胜利，比奥莱塔·巴里奥斯·德查莫罗总统上任。在此之后，开始了向巩固民主过渡的大有希望的时期，其特点就是该国再一次实现和平并奉行坚定的和解政策、改革法治、人民充分享受自由以及加强经济和社会协调的有效机制。除此之外，还结束了持续两年半的高通货膨胀率，人们已经关注与贫穷和价格调整代价有关的社会挑战，该国已经有新的机会获得多边资助进行发展。1992年1月，尼加拉瓜将开始旨在将该国和平与稳定建立在更强大和更持久基础上的广泛全国对话。

此外，为了使区域和平进程继续下去，建立了各国总统包括其他机构一级的协商和会议机制，以评估对作出的承诺的遵守情况，并在区域一级采取后续行动；为改善人权局势，采取了法律手段并建立了补充机制；扩大了政治空间，以鼓励民主，这种政治空间将确保真正多元化制度的存在，各政治和思想运动能够在这种制度中组织起来、发表意见并自由地参与寻求解决办法并就影响我们各国人民的首要问题作出决定。

我们要强调指出，区域危机与和平进程使我们更清楚地看到了区域问题的范围。我们认识到，我们必须超越政治考虑和武装冲突；如果我们不采取措施、推动一个没有贫穷、更加公正的经济和社会制度，我们就无法巩固民主，也无法实现持久的和平。按照这一看法，由于我们推动了争取和平的斗争，我们各国政府认识到有必要为解决该地区其他优先问题采取联合措施，并已作出了额外的承诺，这些承诺包括建

立一个中美洲议会,该议会已于1991年10月28日成立。中美洲议会是讨论中美洲问题并就此提出建议的审议机构;建立安全委员会,其目的是要确定区域间安全的新模式;建立中美洲环境和发展委员会;最后继通过了1990年4月在尼加拉瓜签署的《蒙特利马尔宣言》和1990年6月签署的《安提瓜-危地马拉宣言》之后,采取了行动,以处理一旦仍然影响某些国家的军事冲突结束立即重建中美洲的问题。

在安全问题上,我们深信,只要诸如非正规部队和暴动运动等不稳定因素在该地区继续存在,根据《埃斯基普拉斯协定》实现安全委员会目标方面的进展将由各国现存的情况所决定,特别是由萨尔瓦多和危地马拉政治谈判进程所决定。

但是,我们对委员会会议的结果感到鼓舞,来自巴拿马、美洲国家组织和联合国中美洲观察团的观察员最近出席了会议。除其他事项以外,委员会批准建立一个核查该地区武装力量情况的机制和一个使军事力量、军队和设施合理平衡的方式。目前,我们正在审议洪都拉斯提出的关于中美洲安全总条约草案的倡议,并已进入了和有关国家当局进行协商的阶段。

在经济和社会领域,中美洲国家传统上确立了自己的发展、稳定和经济振兴政策,促进了双边和多边合作和援助。自从1980年代后期以来,作为支持和平的一个补充努力而制定的中美洲经济合作特别计划的执行受到了特别的关注,并因其性质得到了国际社会的支持和声援。根据联合行动计划开展的。中美洲难民国际会议的后续活动也出现了同样的情况。这一计划包括了解决中美洲地区被迫流离者问题的提议,并在联合国难民事务高级专员办事处和联合国开发计划署的合作下得到了发展。

我们加紧了努力,以使对话取代暴力,促进和解,并解决武装对抗问题。与此同时,人们越来越关注该地区的经济建设和整个发展进程。这导致产生了一项新的联合倡议,《安提瓜宣言》和《中美洲经济行动计划》载有这项联合倡议。《宣言》和《经济行动计划》的目标是制定一项新的综合发展战略,平等和社会正义是其中重要的组成部分。按照这一政策,中美洲各国总统将于本月12日至13日在洪都拉斯

举行一次社会问题首脑会议。

我们仍在继续努力克服政治、经济和社会危机,但是考虑到中美洲国家的需要和限制,如果我们要取得预期的成果,我们就需要国际支持和声援。

在这方面,哥斯达黎加外交部长尼豪斯·克萨达1991年9月26日在大会发言指出:

“我们中美洲人在解决我们问题的过程中担负主导作用,但国际社会的政治和经济支持仍然是必不可少的。……宣称危机已经结束是荒唐的。”(A/46/PV.11, 中文本第25页)

他接着指出:

“……发达世界的合作是决定性的,如果我们要获得真正的和平和巩固的民主。”(A/46/P.11, 中文本第25页)

我们要及时地指出,中美洲深信,要实现发展的目标,一体化是促进互相作用和经济互补最佳方式。这一信念证实有必要把我们的努力联合起来,以加强我们的谈判能力。这样我们就能够在国际经济关系中发挥更大的作用。

关于中美洲和平进程,在政治与军事和经济与社会领域,我们都必须提到联合国的参与。联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生根据安全理事会有关决议。为实现该地区危机的政治解决尽了最大的努力。佩雷斯·德奎利亚尔先生所作的努力的历史意义值得我们的赞赏,中美洲人将永远感激地赞赏他的努力。

作为这些努力的一部分,应当特别承认联合国驻中美洲观察团的成立,安全理事会于11月6日延长了观察团的任期;联合国核查尼加拉瓜选举进程观察团;国际支持与核查委员会,美洲国家组织也参与了这个委员会的工作;联合国驻萨尔瓦多观察团;以及秘书长及其私人代表阿尔瓦罗·德索托先生在萨尔瓦多和平进程中发挥的调停作用和秘书长的私人代表弗兰切斯克·本德瑞尔在危地马拉和平进程中发挥的作用。

在经济和社会领域,我们要对联合国开发计划署和联合国难民事务高级专员办

事处以及联合国系统其他机构和帮助执行中美洲特别方案的合作国家表示特别的感谢。我们向所有这些机构表示诚挚的感谢,并希望它们能够为一个新中美洲进行努力,使我们能够克服1980年代的危机。我们希望,这一危机今后不再重复。

我们中美洲人认识到,我们还没有实现必要的和平和稳定;但是我们对区域和平进程中取得的进展,特别是解决萨尔瓦多和危地马拉冲突的前景感到鼓舞。因此,我们认为我们正处于一个向最后消除对峙、暴力、恐惧、恐怖主义和战争,作为为实现政治目标的手段过渡的阶段。我们正在进入一个以社会发展为特点的新的历史时期,这种社会构成了在全面尊重自由和人的尊严以及在区域间团结与合作的基础上真正的政治和经济民主。在这些基础上,该地区各国人民希望中美洲能够逐步和整体地变成一个和平、自由、民主和发展的地区。在这方面,尼加拉瓜外交部长德雷富斯·莫拉莱斯1991年9月25日在大会全体会议上指出,

“在大会本届会议上,尼加拉瓜特别重视宣布中美洲为和平、自由、民主和发展地区的宣言。中美洲各国总统于1990年12月17日在哥斯达黎加通过了《蓬塔雷纳斯宣言》(A/45/906/Annex),他们在宣言中承诺……”(A/46/PV.9, 中文本第61页)*

我代表中美洲地区重申这一愿望,我希望这一愿望能够得到国际社会的全面支持。

我高兴地代表提案国介绍决议草案A/46/L.30。我谨强调,这次同过去几年不一样,我们向大会提交的决议草案分为两部分:一部分反映了由于和平进程出现的局势和变化,另一部分解释了我们各国人民对我们区域今后应成为什么样的区域的愿望和渴望。

* 副主席弗洛雷斯·贝穆德斯先生(洪都拉斯)主持会议。

题为“在中美洲实现稳固持久和平的程序”的决议草案A载有过去决议传统载有的具有政治性的各方面。在序言部分提出自签署第二次埃斯基普拉斯协定以来中美洲的和平进程；联合国中美洲观察团（中美洲观察团）、国际支助和核查委员会（支助和核查委员会）、联合国难民事务高级专员办事处和联合国开发计划署在中美洲的工作；以及最近与尼加拉瓜、危地马拉和萨尔瓦多局势有关的一些事件；并对里约热内卢集团成员国在区域和平努力的整个过程中作出的贡献表示赞赏。在执行部分，重申支持和平进程及联合国秘书长的的工作，鼓励直接有关的所有各方继续努力结束冲突局势。

题为“中美洲：和平、自由、民主和发展的区域”的决议草案B在序言部分提到要按照我们各国总统商定的形式在道义和物质上重建中美洲的重要任务，这符合该区域的各种不同的历史价值观念和久被延误而未实现的愿望成为现实的迫切需要，其中还提到要建立一种构架来制定我们有利于和平的主动行动和区域方案，这将对我们的稳定、对巩固民主制度、对不受限制地尊重人权和基本自由作出有效贡献，还将有助于在和谐和相互信任的气氛中结束当前正在进行的关于安全、核查以及控制和限制军备和军事人员的谈判。

考虑到在和平进程中已取得的进展并认识到我们正处在一个过渡阶段、相信对和平与国际安全的威胁已被克服、以及我们面临有力的和平主动行动、认识到我们正逐渐走向这个区域新的历史时期的大门，在决议草案执行部分“大会再次肯定中美洲各国总统宣告美洲为和平、自由、民主和发展区域的决定”。其中鼓励了代表其人民意志的各国政府；提到中美洲国家安全委员会达成的各项协议及所取得的进展；强调中美洲各国、特别是合作国家集团的努力中国际合作的重要性，并强调《中美洲经济合作特别计划》的重要性以及它与中美洲各国总统核准的《中美洲经济行动计划》的关系。最后，大会决定在“中美洲局势：实现巩固持久和平的进程和形成和平、自由、民主和发展区域的进展”的题目下将该项目列入大会第四十七届临时议程。

在我结束介绍决议草案时，我谨再次对联合国及秘书长为中美洲的和平与发展作出有效贡献表示感谢。我们相信这项决议草案将得到大会全体一致的支持。

田野先生(日本)(以英语发言)：首先我谨代表我国代表团向为中美洲和平进程作出贡献的所有各方表示崇高的敬意。它们一直在促进以公正和平的方式解决困扰该区域的各种问题。在东西方关系以及其他领域发生戏剧性的深刻变化时，中美洲的进展虽然慢一些，却是稳定的，这令人鼓舞。所采取的步骤明确地体现了中美洲各国领导人的政治意愿、该区域各国人民坚韧不拔的精神、以及联合国秘书长及其属下的工作人员坚持不懈的努力。

官泽首相在日本国会作政策性发言时提到我们现正处在一个伟大变革的时代，指出虽然许多人把它称为冷战后时代，但这种说法只说明了已结束的，还没有说明已开始的。这次全体会议上我们面临的主要任务是努力理解已开始的，并根据这种理解继续努力使世界变得更美好。为中美洲和平进程作出的这些努力的重要性怎么强调也不过份，这很可能为我们提供了一种在条件允许的情况下、在更广泛的范围予以仿效的样板。我们三个理由对这个进程充满希望。

第一，它是在联合国的赞助下、在很大程度上是在本组织的参与下向前发展的。联合国核查尼加拉瓜选举进程观察员特派团(核查尼加拉瓜选举观察团)在尼加拉瓜实现权力和平转让中发挥关键作用，联合国在创造一种绝不可能使已取得的进展倒退的局势方面普遍发挥不可缺少的作用。在这方面联合国秘书处正在为萨尔瓦多和危地马拉作出的努力是很宝贵的，应受到高度赞扬。

第二，总的说来联合国通过它的维持和平的缔造和平的活动，成功地使有关各方间建立了信任。要实现永久和平，就必须处理更广泛的各种问题，因此必须尽可能充分地利用联合国。到目前为止，中美洲观察团很好地执行了各项维持和平任务，因而有可能至少保持了促进维持和平进程所需要的平静。这是很有利的。不过必须指出，不应该把维持和平因素作为延误维持和平进程的借口。因此我国代表团欢迎安全理事会第719(1991)号决议，其中决定在符合执行部分第3段的情况下延长中美

洲观察团的任务期限。我谨补充说,联合国还可进行更多的工作,例如在保护基本人权方面。我们要对公正持久地解决中美洲局势作出贡献,就应该根据联合国迄今缔造和平方面发挥的作用在人权及其他领域加倍努力,因为这是本组织《宪章》所允许的。这将有助于确保绝不能从已取得的进展倒退回去。

这个进程的第三个但并不是最不重要的一个力量必须是仔细地协调双边和多边援助。在这里必须指出两点,第一,中美洲难民问题的性质正在变化。由于这一原因,那些有关国家政府、联合国机构和国际社会必须对中美洲难民问题国际会议采取后续行动,并努力保证以协调的方式提供充分的援助。第二,必须探索将来的协调方式和方法,以便实现那些长期以来遭受战争和内乱的中美洲国家的复兴和重建。这将促进正在进行的关于实现和平的途径的对话。

如果我们在此真正地希望看到当前的和平进程取得成功,我们就必须努力使国际社会提供所有可能的援助。日本虽然远离中美洲,但却是国际大家庭的一个成员,它与该区域各国人民有同样的愿望和关注。正是出于这一原因,我们向核查尼加拉瓜选举观察团派遣人员并对和平已经在尼加拉瓜扎根感到非常高兴。

我们面前的任务是使已经取得的进展成为不可逆转,并促进实现公正和持久的解决。如果我们成功我们将看到如何可以通过有关国家、联合国和国际社会所有成员的共同努力来实现和平。日本一直密切注视中美洲的发展,并随时准备为在多边和双边框架内解决该局势作出一切可能的贡献。

由于经济和社会困难是中美洲冲突的核心,日本的经济和知识资源是可以起作用的,我国政府已经加强了它在这个领域的合作,例如,通过最近在支持中美洲的民主和发展伙伴方案框架内举办一个关于贸易和工业政策的讨论会。五个中美洲国家和巴拿马代表参加了这次以促进中美洲的民主化和经济为目的的讨论会。日本正在加强向这些国家提供的技术合作也表明了同样的兴趣。我们还邀请这些国家的记者访问日本,以向他们提供了解新闻如何在一个民主社会中运作的机会,因为我们认为新闻自由在民主制度中具有最大的重要性。我国政府认为,民主和发展是连在一起

的,如果要有和平,经济和社会稳定是必不可少的。在中美洲特别如此。

正如我早些时候指出的,中美洲和平进程一直稳步发展,我们真诚地希望尽早看到它的成果。法拉本多·马蒂民族解放阵线(马蒂民族阵线)最近单方面宣布停火是一个对萨尔瓦多的未来有进一步信心的迹象。我敦促对话中的所有方面不要让由于最近的发展所取得的势头消失。与此同时,鉴于该局势的复杂原因,宣布和平已经到手将是不成熟的。从停火形式到保护基本人权自由,从该区域面对的许多巨大的经济困难到难民救济,中美洲各国和各国人民继续面临着广泛的问题。维持和平进程继续具有最大的重要性。

如果有一个组织能够同时处理所有这些问题,如果有一个论坛使我们可以其中一道工作来制订有效和协调的对策,这就是联合国。因此,我再次赞扬秘书长和他的工作人员进行的努力,并征得你,主席先生的许可,我将鼓励秘书长在他认为有必要的时候向国际社会发出提供进一步支持的呼吁,以便我们可以一道努力来给中美洲所有国家的人民带来和平与繁荣。

蒙塔诺先生(墨西哥)(以西班牙语发言):我荣幸地代表三国集团的成员国,哥伦比亚、委内瑞拉和墨西哥在大会发言。

三国集团从一成立起就密切注意中美洲事件。我们的行动的唯一动机是实现帮助巩固和加强和平进程并促进在一个自由和民主范畴内的发展的目标。

中美洲各国人民坚定不移地实现1987年8月《第二次埃斯基普拉斯协定》中为建立稳定和持久和平规定的各项目标。他们认识到,通过对话、谈判和尊重所有国家的合法利益,就有可能实现和平和全国和解。中美洲在当今更接近于结束这暴力和对抗的一章。现在必须加强该区域经济和社会发展的基础。

在这方面,三国集团成员国呼吁国际社会支持西葡拉美国家和政府在其《瓜达拉哈拉宣言》中所商定的承诺。它们在该宣言中表达了它们支持中美洲以建立一个公正、稳定和持久和平为目标的谈判进程的意愿,并为此目的敦促避免任何将对迅速解决该区域的冲突构成障碍的行动或措施。

哥伦比亚、委内瑞拉和墨西哥本着这一精神采取了各种主动行动。最近一次是于12月3日在哥伦比亚卡塔赫纳采取的，其目标是实现同中美洲各国的经济合作，以便促进该区域发展的加强。这些合作计划包括象能源、贸易、交通和通讯这样的领域。

正如1990年11月22日其外长发表的公报所表明的那样，三国集团欢迎尊重中美洲政治和经济合作机制，该地区的主权和自决，其国家体制，方案和优先项目的任何国际社会的额外支持以及任何不附带条件的倡议。

实现和平和稳定以后，我们不应跌进忘记过去曾遭受冲突的地区的陷阱。我们应以要求裁军的同样的热情和承诺来响应关于中美洲政府所需要的技术和财政援助的呼吁，以便巩固该地区和平，自由，民主化和发展的进程。

我们中美洲地区一直存在紧张和不稳定的根源，而这使国际社会对该地区的和平，稳定和安全保持警惕。

哥伦比亚、委内瑞拉和墨西哥总统于1991年10月22日在墨西哥科苏梅尔岛会晤时认识到在联合国秘书长及其代表的调解下，萨尔瓦多政府和民族解放阵线之间进行的谈判取得的进展。自那时以来，谈判进程一直在继续，而且现在已可以设想结束冲突。

如秘书长1991年12月2日提交大会的报告中所说的，我们认识到仍有一些孤立的团体反对谈判进程和那些支持该进程的人。虽然如此，我们毫不怀疑，参加谈判的各方和全体萨尔瓦多人民进行谈判的意志不会动摇。而在此需要国际社会继续支持以确保顺利地过渡到的持久的和平。

我们希望冲突的结束将使我们可以为实现1990年4月4日的《日内瓦协议》规定的其他目标迈出坚定的步伐。我们将以秘书长之友的身份与西班牙一道坚持我们支持联合国努力的承诺。

最近，我们的三个总统还同意鼓励危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟之间的会谈，已在该国创造了和平和发展的气氛。我们再次发出呼吁，希望谈判将取得更

具有决定性的进展,而且我们重申我们支持该进程。我们也完全支持秘书长及其代表正在进行的工作。

联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生及其代表的直接的,勇敢的和坚决的参与在为解决萨尔瓦多和危地马拉的冲突取得的进展方面是一个不可缺少的因素。我们有幸支持秘书长这项努力的各国政府愿正式表示它们感谢为了该地区的和平和发展所做的工作。

我们还认识到联合国在中美洲作出了一些最崇高和最成功的努力,在该地区部署的各种维持和平行动便表明了这一点。

大会重申《蓬塔雷纳斯宣言》,使中美洲成为一个和平,自由,民主和发展的地区肯定将加强中美洲国家表现的意志。这还将使整个国际社会能够支持其中的目标。

组成三国集团的国家愿同中美洲邻国一道努力实现在该地区促进普遍和平,鼓励民主和恢复发展的目标。我们生活在同样的地理和历史空间。因此,我们的目标是支持中美洲国家的意志并响应为和平和发展的对话作出贡献而向我们提出的要求。我们希望国际社会将表明它支持这项努力。

斯赫埃克先生(荷兰)(以英语发言):我谨代表欧洲共同体及其成员国发言。

在过去的12个月期间,中美洲的和平,对话和和解,民主的巩固和更平衡的处理区域安全的办法的实现以及促进经济和社会发展的区域合作都取得了进一步的进展。多年来得到十二国完全支持和大会密切注意的中美洲和平进程似乎终于出现了和平与稳定的前景,而这是该地区各国的经济和社会重建所迫切需要的。

所有各方,尤其是萨尔瓦多和危地马拉冲突中的各方重新作出的对话和谈判是通往持久解决的最可靠和最有效的道路的承诺,最近为《埃斯基普拉斯协议》范围内的和平进程造成了新的势头。

联合国及其秘书长作出了重大贡献。作为东西方紧张局势的缓和所创造的解决区域冲突的新机会的实际体现,联合国可以在和平努力中发挥积极的辅助作用。通

过以各种创新的作法和体制安排来影响该进程,秘书长发挥了关键作用,引导着这一进程达到了目前的阶段。

十二国热烈欢迎所作的努力和所取得的成果。我们一贯支持通过该地区内部来解决中美洲冲突和谈判进程的责任首先在于有关各方的原则。目前的和平进程以及联合国和秘书长在这方面所发挥的适当作用证明了这种作法是继续有效的。

为结束萨尔瓦多的武装冲突已经作出了重大努力,冲突在十多年来断断续续地暴力中造成7万多人死亡,极大的人的痛苦和巨大的物质损失。

但是,在秘书长的私人代表的宝贵支持以及秘书长的四位朋友哥伦比亚、墨西哥、西班牙和委内瑞拉的一贯支持下,双方对实现一项谈判解决方案的坚定承诺促使谈判者能够朝着和解方向取得了实质性进展。1991年的谈判进程有两个重要的里程碑:第一是去年4月在墨西哥就宪法改革和司法及军事结构改革的有限的一揽子方案达成的协议;第二是9月25日达成的所谓“纽约协议”,涉及与法拉本多·马蒂民族解放阵线前成员重新参与平民生活有关的一系列安全 and 经济问题。此外,1991年的新的和令人鼓舞的事态发展是,各政党和主要公民机构以及武装力量都参与了就正在考虑中的改革措施进行的广泛的全国性辩论。

法拉本多·马蒂民族解放阵线于11月14日宣布将停止所有进攻性行动,十二国对此表示欢迎,并对克里斯蒂亚尼总统作出的积极反应感到鼓舞。然而,我们对随后有关双方继续采取暴力行动的报道表示关切,我们再次表示深信,如果要就永久停火达成协议,就必须实行克制和具有诚意。在这方面,十二国希望忆及安全理事会在其1991年9月30日的第714(1991)号决议向双方发出的呼吁。安理会呼吁双方紧迫和灵活性地继续谈判进程,以尽早就实现在日内瓦和加拉加斯提出的目标达成协议,并尽快明确结束武装冲突。我们随时准备在接到请求和在我们力所能及的范围内,向安理会在同时执行一项最后解决方案时可能考虑作出所有核查和过渡性安排提供适当的协助。

该政府与法拉本多·马蒂民族解放于1990年7月达成了一项意义深远的人权协

议,这项协议证明双方致力于改进结构而努力。鉴于上述协议,安理会在1991年5月20日通过的第693(1991)号决议中建立了一个人权核查团,作为联合国驻萨尔瓦多观察团这一更大的观察团的初步组成部分,它将开展联合国在萨尔瓦多和平进程方面肩负的业务任务。联合国萨尔瓦多观察团的全面职权范围规定了联合国为支持对任何一个会员国的人权进行观察所授予的最广泛的人权使命。在萨尔瓦多的人权状况继续引起关切的同时,本组织负责萨尔瓦多人权情况的报告员帕斯托·里德鲁埃霍在他最近的报告中指出了一些具体进展。秘书长与1991年11月15日提交的关于联合国萨尔瓦多观察团的第二份报告也表明了类似的情况。冲突双方已经保证他们将同联合国萨尔瓦多观察团通力合作,所以十二国希望,萨尔瓦多人权状况的持久改善将能最终实现。

危地马拉政府和民族革命委员会代表于今年4月在墨西哥城就通过政治手段寻求和平的程序性协议和谈判总方案达成了协商一致,自那时起,危地马拉的民族和解进程就进入了一个新阶段。

十二国重申全力支持墨西哥城协议。于6月份开始的谈判主要涉及民主化、人权、确定明确停火和全国革命委员会加入危地马拉政治生活,上述谈判不仅为解决武装冲突开辟了新的前景,而且如果成功将能帮助危地马拉政府在社会各部门的支持下巩固和加强民主机制并确保整个危地马拉社会的基本人权和自由得到保护。我们呼吁双方在全国和解委员会、调停人和秘书长的私人代表所作出的贡献的支持下迅速朝着就它们的谈判方案中所有悬而未决问题尽早达成协议的方向发展。

十二国热烈欢迎危地马拉政府总统于1991年9月5日所作的声明,危地马拉政府在声明中承认伯利兹国的独立,并在两国之间建立全面外交关系,我们相信这是朝着解决双边问题迈出的重大一步,并且将对加强区域性稳定作出贡献。十二国希望伯利兹和危地马拉政府将继续为全面和最终解决这个争端而继续努力。

在联合国中美洲观察团的不可或缺的支持下,并且按照尼加拉瓜政府和抵抗力量在埃斯基基普拉斯进程的范围内达成的协议,在尼加拉瓜遣散抵抗力量的工作以

和平和令人满意的方式完成了。国际支持与核查委员会为抵抗力量的遣散和重新加入尼加拉瓜的政治经济结构提供了宝贵的援助。该委员会是由联合国和美洲国家组织为这些目标而联合建立起来的。

十二国敦促尼加拉瓜所有政治和社会力量继续致力于1990年10月达成的有关促进民主和恢复可行的经济的一致协议中体现的全国和解精神。共同体及其成员国声明它们愿意支持尼加拉瓜的经济和社会发展。

在过去几个月里,已经采取了一些建设性的步骤来促进中美洲的区域安全。联合国中美洲观察团继续沿着中美洲各国边境线采取监督行动,尽管活动规模减小。尽管区域性和平进程的进一步进展应该能够逐步减少部署中美洲观察团的需要,但十二国同意秘书长在1991年10月28日向安理会提交的报告中表示的意见,即联合国中美洲观察团的存在应该继续成为该区域的一个稳定因素。从这个角度来说,我们欢迎安全理事会于1991年11月6日通过的第719(1991)号决议,除其他事项外,该决议将美洲观察团的任期延至1992年4月30日,并要求秘书长在3个月内向安理会报告该区域出现的表明联合国中美洲观察团的目前规模或前途应予以重新审议的任何事态发展。

十二国还对中美洲安全委员会的目标和工作表示欢迎。关于建立信任措施的协议和预订军事人员和军事物资的决定有助于促进力量的均衡和加强信任,并有助于促进该区域的安全。十二国重申支持联合国和美洲国家组织,因为这两个机构为在尽可能最低的力量水平上实现均衡同各美洲国家政府进行了合作。

十二国同意,为促进所有难民和流离失所人员全面和迅速重返各自的社区必须作出特别努力。为此目的,十二国重申,它们愿意对执行《中美洲难民、返回人员和流离失所人员共同行动计划》予以支持。它们承认《中美洲和巴拿马卫生优先计划》非常重要,并将同中美洲合作进一步推动该计划第二阶段的执行,1991年5月在马德里就这一计划已达成协议。十二国还打算为这一区域的一项方案——旨在改善母亲和儿童生存机会的方案——提供资金。

随着内乱的危险逐渐消除,随着中美洲进入了一个民主和解和区域稳定的时期,国际社会不应对经济和社会重建工作的庞大挑战漠不关心。

在中美洲国家一级,由于采纳了经济调整 and 稳定政策,它们将面临严峻的选择。共同体重申,我们有兴趣在其力所能及的范围内,为执行旨在减轻中美洲各国所面临的调整的社会影响作出贡献。

虽然必须解决偿还该区域外债所造成的突出问题,它获得新投资资本的机会对取得经济增长仍是至关重要的,在这方面,十二国注意到共同体及其成员国给予该区域的援助,近年来已有大幅度增加。

在区域一级,有所改善的政治气候正逐渐为经济和金融合作开辟现实的机会。共同体及其成员国支持中美洲各国政府对在中美洲地峡创立经济共同体的承诺。十二国对区域合作和一体化的许多项目的执行情况表示欢迎。这些项目已从共同体提供的财政和技术援助中获益。共同体还充分支持《中美洲经济合作特别计划》的目标,并认为该计划对该区域的经济和社会发展尤为重要。

十二国热烈支持哥斯达黎加总统于1990年12月发表的题为“争取建立一个新的国际生态秩序”的宣言中所表明目标。我们随时准备同中美洲各国进行合作,努力同破坏环境作斗争,以便恢复并保持自然生态平衡。

十二国把反对非法毒品灾难的国际斗争视为高度优先,并重申愿意支持旨在减轻中美洲毒品问题的各项合作计划。

去年为扩大中美洲各国和其他国家和其他区域之间的合作所采取的广泛主动行动预示着该区域的经济和社会重建的良好前景。三国集团采取的联合行动、图斯特拉-古铁雷斯协议和中美洲国家同拉丁美洲民主国家里约集团新建立的联系,这些都将培育同该区域拉丁美洲邻国的新纽带。

共同体及其成员国随时准备为旨在促进对话和援助并确保中美洲各民主国家经济和社会发展的各项措施作出贡献。在这方面,十二国重申其对作为美洲国家合作的主要工具的圣何塞进程的承诺。另外,十二国愿意同新成立的促进中美洲民主与

发展联盟进行合作。

共同体及其成员国充分承认,加强同中美洲国家的经济合作对它们来说十分重要。它们相信,1992年实现欧洲统一市场以及中美洲国家为促进区域经济合作和一体化加强努力,将有助于这两个区域实现它们都渴望的彼此经济关系的扩大和多样化。

十二国和中美洲国家之间的纽带仍然十分坚固。这种纽带深深地扎根于历史和文化中,并且以促进民主和政治多元化的共同愿望,促进经济发展和社会正义以及尊重人权为基础。

通过自1984年以来同中美洲国家的政治和经济对话,欧洲共同体及其成员国谋求促进和加强整个区域的谈判进程。在重新作出承诺并提供持久援助的必要性比以往任何时候都更加明显之时,共同体及其成员国重申它们愿意进一步加强和深化这种对话,以便巩固已取得的进展,并使和平进程圆满结束。

西多拉夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)(以俄语发言):国际关系中积极趋势——即以普遍承认民主和人权原则和全球、区域和国家利益均衡为基础的趋势——对世界各区域都毫无例外地产生影响。中美洲也被卷入这些进程。直到最近,中美洲一直被人们视为激烈和复杂冲突的温床。

多年来,国际社会一直警惕地关注着中美洲持久的军事对抗,这种对抗造成的巨大破坏使无数人受害,给该地区的人民带来灾害并对区域和国际安全造成破坏性影响。要建立解决这一问题的进程,亟须作出大量努力。这一进程是中美洲国家自己在该区域以外国家和整个国际社会的积极支持下采取成熟和负责办法的结果。毫无疑问,应该对联合国表示赞扬,它创造和平的潜力在中美洲正在有效地发挥出来。美洲国家组织也为实现在该区域的和平解决作出重要贡献。

应当非常积极地评价秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生及其特别代表德索托先生为冲突的各方之间达成协议,并为在这一地区创造有利于和平的条件所作的和解努力。我们并满意地注意到秘书长的朋友,委内瑞拉、哥伦比亚、墨西哥和西班牙在

和平进程中所起的积极作用。另一个稳定因素是联合国中美洲观察小组的活动以及联合国驻萨尔瓦多的观察员特派团。

另外还必须提到苏联和美国相互交往的重要意义。客观事实是,我们两个国家之间的关系如果没有根本性的变化,就不可能有深远的质量上的变革,使我们能够谈到世界历史的新的和平阶段的开始。在这一情况之外,中美洲局势的积极发展是很少有可能性的。苏联和美国之间在中美洲及其邻近地区的交往促进了对拉丁美洲稳定的加强。苏联和美国之间对于为促进一系列埃斯基普拉斯协议需要进一步的联合步骤具有共同的认识,其中包括民主化,对现在的冲突实行停火和解决,民族和解,经济发展以及区域裁军。

由于萨尔瓦多反对党派在今年为了结束武装冲突而作的努力,现在已经可能通过一些重要的决定。这些现在正为不久的将来缔结旨在结束萨尔瓦多长期冲突的协议提供现实的希望。

苏联欢迎萨尔瓦多政府代表和法拉本多·马蒂民族解放阵线领导人之间今年9月在纽约达成的协议,这些协议为该阵线的战士不受歧视地参与该中美洲国家内部政治生活奠定了基础。这些协议将谈判进程从僵局中解救了出来,并为政府以及反叛组织作出必要努力就有关停火的问题迅速达成协议和克服和平解决的其他悬而未决的问题中存在的分歧打开了道路。

同样具有重要意义的是,最近双方结束了进攻性的军事行动。这些步骤为政府代表和该阵线代表之间现在在墨西哥定期举行的会议获得成功创造了有利的条件。

正如苏联与美国1991年12月2日对萨尔瓦多问题所作的联合声明中所指出的,双方都需要遵守自己的承诺,以维持它们所表现的建设性态度,并为就尚未解决的问题迅速达成协议作出一切必要的努力,在国际监督下实行停火达成协议,并开始实行各项旨在实现民族和解的措施。萨尔瓦多人民在其为实现这些目标所作的努力的同时,可以象过去一样完全指望苏联的充分支持与援助。

危地马拉的政治解决现在有了令人鼓励的希望。我们正密切地注意着在该国的

民族和解进程的发展,我们并欢迎冲突双方表现出决心将它们之间的距离缩小,并寻求双方可以接受的解决办法。苏联欢迎危地马拉政府与反叛组织之间目前正在进行的谈判,并支持国际社会越来越多地援助其成功的发展。

苏联代表团认为,政治解决中美洲问题的目标是完全符合文件A/46/L.30中的决议草案的,该草案反映了对该地区各国所提的和平倡议的支持以及对秘书长所作的努力的支持。我们特别重视中美洲国家总统要将中美洲转变成为一个和平、自由、民主和发展的地区的决心,并且认为,通过大会的权威赞同这一目标将会对这一地区的努力产生进一步的动力。

我们认为,决议草案充分地考虑到了中美洲的积极趋势。以协商一致的方式通过该草案将能够促成在谈判桌上以和平手段最后解决现存的问题。

沃森先生(美利坚合众国)(以英语发言):我国政府充分支持大会所审议的关于中美洲问题的决议草案,我们荣幸地作为该草案的共同提案国,并重申我们坚决支持《第二次埃斯基普拉斯协议》,作为旨在为整个中美洲带来民主、安全与发展的综合的、全面的和平进程的基础。

我国政府赞扬秘书长及其特别代表对这和平进程所作的重要贡献,特别是他们对导致1991年9月25日萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线之间签署《纽约协议》所作的贡献。这些协议代表了我们大家都希望结束萨尔瓦多冲突的谈判进程的一项突破。秘书长本人的参加是纽约一轮谈判得到圆满成功的主要因素,我们认为,秘书长在保证目前的谈判迅速得到圆满成功方面起了必不可少的作用。

我并谨向哥伦比亚、墨西哥、西班牙和委内瑞拉政府表示我国政府的感谢,它们是秘书长的朋友,它们对这一问题的关心与参与是现在取得的进展中一项关键的因素。

我国政府并赞扬萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线9月在纽约和10月在墨西哥的两轮谈判中所表现的灵活性和认真态度。我们特别祝贺克里斯蒂亚尼总统为这一进程带来的指导和远见。他的政治家风度,他的智慧及他作为萨尔瓦多

人民正当选举的代表的权威是这一进程成功的根本。

萨尔瓦多的和平进程尽管已经发展到非常成熟的阶段,但是还没有完成。冲突双方的代表目前正在墨西哥会晤。我们敦促各派继续以产生了纽约突破的那种精神进行谈判。双方都必须以紧迫和灵活的态度进行谈判。得到国际监督的停火必须尽早实现,这一点很重要,因为这样就可以避免不必要的死亡。我们希望,对于这一停火以及对问题的全面解决,能够在年底达成协议。

同时,暴力不幸依然在萨尔瓦多存在。我们特别担心军方和民族解放阵线之间不顾所宣布的停战依然进行的武装冲突。双方都应当自我克制,以便避免暴力新的升级,而这只会损害谈判进程。我们坚决谴责解放阵线广泛地占领土地并且对咖啡农场进行袭击。这种战术不可能使萨尔瓦多人民走向和平,也并不帮助解放阵线的战士参与平民生活。萨尔瓦多游击队现在应当集中注意重新进入平民社会的问题。

在这方面,我们注意到美国严肃看待过去的战斗者在和平解决以后所关注的安全和经济问题。我们支持采取强有力措施,保护所有萨尔瓦多公民的安全,保证所有部门和个人,无论他们的政治观点或意识形态如何,安全和公开地参加政治进程。美国还认为萨尔瓦多的冲突解决方案还将把现在用于军事目的的资源转而用于经济目的,以帮助全国和解和重建,包括复员过去的战士,使他们重新回到平民生活中来。

我国政府准备以安全理事会成员的身份或以秘书长要求的其他任何身份支持充分实施停火以前各方达成的协议。

然而,只有萨尔瓦多人民能够谈判结束冲突。只有萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线能够通过直接谈判实现信任和民族和解。美国承认和支持民主选举出来的阿尔弗雷多·克里斯蒂亚尼总统的政府作为萨尔瓦多的合法政府,我们相信他的政府将继续以建设性和灵活的方式对待现在正在进行的谈判进程。

目前的停火已经减少了暴力,所有各方的目标应该是通过国际监督的停火尽快完全结束战斗。暴力在萨尔瓦多成为一种可以接受的政治表达手段的时代应该结束。

我国政府支持中美洲和平进程的各个方面,并支持地区民主化、裁军和发展。通过谈判解决萨尔瓦多的冲突将大大加强地区进程,包括地区裁军。

美国还支持目前在危地马拉进行的民族和解进程,我们敦促参加对话的各方加倍努力,和平解决这个国家的冲突。

对于尼加拉瓜的局势,我们支持民主选举出来的查莫罗总统的政府及其民族和解政策,我们敦促该国所有各方与查莫罗夫人合作,充分实现民族和解的目标。

我们注意到我们面前的决议草案中有关向中美洲提供技术、经济和财政支持的呼吁。美国已经提供并将继续提供这种援助。

在这方面,我们注意到到民主和发展合作组织的作用。该地区各国政府和人民努力巩固和平的希望,继续深化民主,促进更为活跃和更为平等的经济发展时,这一组织对历史性机会作出反应,该合作组织是一个多边讲坛,它没有重复或代替其他讲坛或倡议,而是把建设性的注意力集中于中美洲问题,促进对该地区民主和发展的支持。它把经济合作和发展组织的成员国、包括巴拿马在内的中美洲各共和国、拉丁美洲三国集团和各个国际组织集中到一起。

在过去这一年中,在把这一合作组织从概念变成现实方面取得了稳定的进展。在圣何塞建立的协调委员会在两个重要的广泛领域创立了自愿专家小组——对经济发展的支持和对民主发展的支持。专家小组完成了他们的工作并向协调委员会和中美洲各国政府进行了汇报。现在我们盼望着下一次全会,加拿大政府将于1992年1月在渥太华担任这次会议的东道主。我们期望渥太华会议将吸取中美洲各国政府的建议,就一个有关首要关键领域的工作计划达成一致,这份工作将指导合作组织明年的工作。

我国政府仍然愿意继续充分支持秘书长和联合国完成摆在面前的艰巨任务,保证中美洲履行其作为一个和平、民主和发展地区的承诺。*

* 副主席阿亚拉·拉索先生(厄瓜多尔)主持会议。

亚涅斯·巴尔努埃博先生(西班牙)(以西班牙语发言): 很自然,我们完全赞成荷兰代表代表我国所属的欧洲共同体的12个成员国所作的发言。我想简单地补充几点,特别是有关决议草案A/46/L.30,西班牙有幸与中美洲国家和来自欧洲与美洲的其他国家一道成为这一决议草案的提案国。

首先,我们想强调这一决议草案的革新性质,它与大会在以前各届会议上就这一主题通过的决议不同,它被分开两个性质不同但又是互相补充的部分。

决议草案的第一部分题为“在中美洲建立坚定和持久和平的程序”,这指的是中美洲各国及其政府和人民在秘书长和其他有关国家的宝贵支持下实现该地区的稳定和持久和平。

我国欢迎过去12个月中在中美洲和平进程中出现的积极事态发展,但我们也不低估或忽视剩下的障碍和困难。无论什么时候对我们提出要求,我们都将向秘书长提供合作,特别是有关目前进行的结束萨尔瓦多武装冲突的谈判。

在题为“中美洲:和平、自由、民主和发展地区”的第二部分中,决议草案确定了以建立一个全球性的参考标准为目标,使得国际社会集中支持中美洲的努力,保证该地区实现自由、民主和发展。

我们认为强调这一草案的建设性态度很重要,它以中美洲人自由抛弃过去、以希望和乐观面对未来的坚定愿望为指导。中美洲现在应该通过对话和谈判一劳永逸地超越对抗气氛和该地区各个国家所遭受的冲突的不利影响。中美洲的未来必须通过和解来获得,必须以和平、民主、尊重人权以及经济和社会发展为基础。

幸运的是,已经取得了很大成就,中美洲在消除对国际和平与安全的威胁方面取得很大进展。因此,该地区积极和极端有希望的事态转变在这一决议草案中得到体现是恰当的,大会应该明确表示对中美洲未来的兴趣,支持中美洲国家为他们自由创造一个更好的未来的值得称赞的努力。和平确实应该实现,但必须是真正和持久的和平——这要求经济发展和所有公民参与政治生活和社会福利。

我国与中美洲有着许多牢不可破的纽带,我国将支持这些努力,并表明它致力于尽可能地对这些努力作出贡献,保证该地区实现它为自己确立的目标。我们呼吁国际社会参加这些努力。

主席(以西班牙语发言):我谨通知各成员,为了让行政和预算问题咨询委员会和第五委员会有足够的时间审议决议草案A/46/L.30和Corr.1所涉方案预算问题,将推迟到晚些时候对该决议草案采取行动,日期尚待宣布。

工作方案

主席(以西班牙语发言):我谨通知各成员,12月9日星期一下午除审议第6委员会报告之外,大会将继续对题为“联合国当前的财政危机”的议程项目109题为“联合国财政紧急情况”的项目110进行辩论。

议程项目34

联合国同阿拉伯国家联盟的合作:

(a) 秘书长的报告(A/46/438)

(b) 决议草案(A/46/L.29)

主席(以西班牙语发言):我请黎巴嫩代表发言,他将介绍决议草案A/46/L.29。

马卡威先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言):我有幸担任阿拉伯国家集团本月主席,今天我很高兴以阿拉伯国家集团名义,并且以我国代表团以及决议草案A/46/L.29和以前各届会议类似决议草案其它阿拉伯集团提案国的名义,就题为“联合国同阿拉伯国家联盟的合作”的议程项目34发言。

我想回顾一下该决议草案的内容,该决议草案对于阿拉伯国家联盟秘书处和对于联合国都非常重要,因为其目标是根据《宪章》第八章的宗旨和原则巩固和发展阿拉伯联盟与联合国的合作。该决议草案从文字到精神都是要根据各国际组织的各项决议以及阿拉伯首脑会议和阿拉伯外长理事会各次会议所通过的各项决议的规定,加强所有合作领域特别是有关发展、经济、社会、政治和行政问题领域进行协

调的前景以及协调手段和机制。

决议草案提案国在序言部分和执行部分努力加强两个组织现有的合作,这种合作的基础是尊重联合国及其会员国在维护国际和平与安全、保护和捍卫以及尊重人权、消除种族主义、种族歧视和种族隔离、实现裁军和铲除殖民主义以保证各国人民自决权利等方面的基本责任。在所有这些方面,提案国的出发点是阿拉伯国家高度重视履行它们在加入联合国时根据《宪章》各项规定以及国际法和国际法律制度的各项规则所承担的各项义务和承诺。

一个新世界的曙光、前景和挑战目前正开始出现,阿拉伯国家采取上述做法的目标是在这种新世界的前提下加强国际法律制度、缓和和国际合作的基础,这种做法的体现是,我们不加选择地尊重和遵守联合国所有决议,并且我们一向决心,全面地、不使用任何双重标准也不带有任何歧视地执行这些决议的各项规定,承担维持集体安全 and 世界缓和的集体责任。

例如,执行部分第4、5和6段突出了阿拉伯国家所作的各种努力,这些努力的目的是促进和平进程以及黎巴嫩所开展的建设活动,公正、全面和持久地解决阿以冲突以及这个冲突的核心巴勒斯坦问题,从而结束占领并消除占领所造成的所有影响,以便保证各国人民的自决权利。

执行部分第10段要求联合国系统和阿拉伯国家联盟每两年举行一次一般性会议,每年就阿拉伯国家发展中优先和重要领域举行机构间部门会议。执行部分第11段注意到阿拉伯国家联盟准备在1992年举行一次高级别的阿拉伯区域儿童会议,要求联合国系统各组织和机构与阿拉伯国家联盟合作,以促进实现这个崇高的目标,以造福于子孙后代。

决议草案从文字到精神都概述了两个组织合作、协商和协调的所有方面,以便实现维持国际和平与安全的崇高目标,全世界人民都希望实现这个目标,因为他们渴望实现平等、权利和公正的新世界秩序,在这个新世界秩序中,国际法律制度和合作将成为主导,并能保证各国人民的独立权利,他们将能生活在平等的社会,并且在区

域、区域间和国际各级相互协助。

我促请各会员国投票赞成决议草案A/46/L.29,同时我谨宣布,索马里已加入其阿拉伯姐妹国,成为该决议草案提案国。

我还要提请各位注意需要在该决议草案序言部分第11段的“关于”之前加上下列一行字:“1991年12月5日阿拉伯联盟临时代办”。

主席(以西班牙语发言):我感谢黎巴嫩代表的发言。

根据1950年11月1日的大会第477(V)号决议,现在我请阿拉伯国家联盟观察员发言。

阿卜德尔·阿齐兹先生(阿拉伯国家联盟)(以阿拉伯语发言):主席先生,我非常荣幸地代表阿拉伯国家联盟对你当选为大会主席向你、向沙特阿拉伯王国和整个阿拉伯民族表示衷心祝贺,这是对你在国际社会中声望的肯定,并且也体现了对你的政治才干和你主持本届会议工作方式的信任,特别是鉴于本届会议以前发生的一系列事件和当今世界各领域中的事态发展。所有这些使本届会议变得尤其重要。

我们相信你将作出一切必要的努力来保证本届会议的成功,并且通过你的不懈努力和你所创造的良好气氛来实现会议的目标,你所创造的这种良好气氛将鼓励对话,确定责任,坚持和平原则,促进国际社会的建立,以及把对国际社会面临的毁灭性威胁变成一种发展、幸福和繁荣生活。

我们要赞扬和感谢吉多·德马尔科先生在指导大会上一届会议工作期间所作的努力。

阿拉伯国家联盟要借此机会与国家元首与各国的代表一起对德奎利亚尔先生所作的努力再次表示赞赏,德奎利亚尔先生为执行联合国的各项决议,保证《联合国宪章》所载原则和准则受到尊重,以最好的方式执行其任务,特别为了联合国和阿拉伯国家联盟以及其它专门机构之间的合作,以及为和平的利益作出了努力。

我还要借此机会重申阿拉伯联盟副秘书长默罕穆德·法拉先生在1991年11月25日发言中所说的话,我要代表阿拉伯国家联盟秘书长阿卜德尔·迈古伊德先生就布

特罗斯·布特罗斯·加利先生当选为联合国秘书长向整个非洲大陆、阿拉伯埃及共和国,特别是整个阿拉伯世界表示祝贺。加利先生的一致当选反映了国际社会对他按照《宪章》的目标和原则以出色的方式指导这一国际组织工作的才干和能力的信任。

今天阿拉伯国家联盟向各位发言是因为它非常希望继续作出努力,以开展各种形式的合作,实现联合国的目标和宗旨,加强与联合国及其专门机构的区域合作的纽带并且发展目前的关系,因为我们相信促进合作是绝对必要的,这种必要性变得比以往任何时候都更加明显,如果我们要建立一个普遍存在着和平与安全的国际社会的话。这是整个国际社会的目标。

由于阿拉伯国家联盟和联合国及其各专门机构在执行联合国组织的决议和处理阿拉伯地区和整个世界不断出现的各种情况方面进行的合作,阿拉伯联盟的贡献正变得日益显著。这些贡献继续突出了阿拉伯国家联盟有效的工作,并且强调了它旨在加强执行这两个组织及其附属机构的规定和目标的正确立场。

阿拉伯国家联盟已经并且将继续通过各机构并且以各种可能的方式为中东和平和为在本地区建立不会损害国际气候的气候而努力。这是世界各国领导人的责任,因为每一个人都期待着能够带来繁荣和幸福的进步。这是阿拉伯国家联盟已在许多场合上重申过的目标,并且将继续是它的目标。例如,分别于1982年在摩洛哥的非斯、1987年在安曼和1988年在阿尔及尔举行的阿拉伯国家首脑会议表达了阿拉伯国家决心致力于执行联合国的原则以及联合国组织规定的指导方针,以便按照《联合国宪章》和有关决议的条款公正、持久和全面地解决巴勒斯坦问题和中东冲突,并提高对忽视联合国关于维持国际和平与安全的原则和决议的危险的国际意识。

阿拉伯国家联盟将为加强与联合国在各领域中的充分全面合作作出努力,这使我们强烈希望继续进行磋商和对话,以寻找一切可能的方式来保证执行联合国组织通过的关于全面彻底裁军、和平解决冲突、消除种族歧视和其它各种形式的歧视、非殖民化、加强自决权和保证各国人民基本权利的所有决议以及关于环境、发展和

人道主义援助的决议。

阿拉伯国家联盟及其三方委员会促进和平进程和重建黎巴嫩的努力集中反映了阿拉伯国家联盟希望确保在执行联合国决议方面与联合国进行协调与合作的愿望。

阿拉伯国家联盟认为合作的原则至关重要,我们认为这种原则应该在阿拉伯世界和中东地区进行。这与国际社会的看法和希望是一致的,人们希望,当国际关系中出现了预示着良好的社会、政治和经济发展前景的切实变化时,合作应该成为联合国会员国行动的标准。

正是为了实现这一目标,1980年在安曼举行的首脑会议通过了阿拉伯联合经济战略,联盟及其各机构以及所有附属于联盟的阿拉伯组织承诺有责任通过相互合作以及与联合国及其专门机构的合作执行该战略。

文件A/46/438中所载的秘书长的报告提及了在政治、经济、社会、行政和其它领域合作的各个阶段。

我们必须表达阿拉伯国家联盟及其专门机构对联合国专门机构提供技术援助的感谢。我们还要表示我们殷切地希望在整个阿拉伯世界中实施各项目时利用阿拉伯的专长,我们敦促联合国专门机构与阿拉伯的专门机构协调工作,以完成执行在阿拉伯世界的发展项目,同时特别注意1983年的突尼斯会议和1988年的日内瓦会议提出的项目和建议。

最后,我要强调我们特别重视执行世界儿童问题首脑会议的建议,我们敦促会员国将这些建议纳入其国家发展计划和与儿童有关的立法。阿拉伯联盟与儿童有关的文件在1990年6月23日至24日于突尼斯召开的会议上获得通过。该报告包含着阿拉伯国家在1990年代改善儿童和妇女处境的希望和共同承诺。阿拉伯国家联盟成员国的代表认为既定目标应该在2000年实现。

阿拉伯国家联盟希望对联合国特别政治问题、区域合作、非殖民化和托管事务部以及联合国儿童基金会表示感谢,感谢它们作出努力并采取措施以确保1991年11月25日至26日在日内瓦召开的关于为阿拉伯世界的儿童提供照顾和保护协调员部

门会议获得成功。联合国的这个有关事务部将就这次会议准备一份有价值的报告作为大会的正式文件。

在这方面,我要指出,大会通过了载入文件A/46/L.29的决议草案,将通知会员国阿拉伯国家的成员打算在1992年与联合国儿童基金会合作召开一次有关儿童及照顾儿童的阿拉伯区域高层会议,我们对联合国儿童基金会为了儿童及家庭所作的努力和富有成果的合作表示赞赏,我们呼吁联合国所有组织和机构与我们合作,共同努力,以促进我们的国家计划和政策以及多边政策,造福于阿拉伯世界的后代。

主席(以西班牙语发言):现在大会将就决议草案A/46/L.29作出决定。我愿通知会员国,秘书长预计执行该决议草案不会对方案预算造成影响。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯共和国、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、丹麦、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内

亚、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

反对：以色列、美利坚合众国

决议草案A/46/L.29以140票赞成，2票反对获得通过(第46/24号决议)。

主席(以西班牙语发言)：在请第一位发言者在表决之后解释投票之前，请让我提请各代表团，根据大会第34/401号决定，解释投票的时间限为10分钟，应由各代表团在自己的座位上发言。

帕迪拉先生(美利坚合众国)(以英语发言)：我遗憾的是，象在过去几年中的情况一样，美国不得不对该决议投反对票。美国的确寻求支持阿拉伯联盟的工作，的确支持联合国与阿拉伯国家联盟之间得到加强的合作。阿拉伯联盟在海湾危机中发挥了积极作用，我国政府为此目的与该联盟的成员国进行过合作。阿拉伯联盟的三方高级委员会有助于帮助解决黎巴嫩的冲突，我国政府也为此目的与该联盟的成员国进行过合作。

然而，正如我们在以前各年中指出的一样，我们不能够支持一项包括与美国政府的基本政策不一致、我们始终反对的语言和提法的决议。

该决议在第5段中要求秘书长帮助执行美国反对的联合国决议。在序言部分第9段中决议包括的内容提到的不是联合国-阿拉伯合作，而是1980年阿拉伯首脑会议的

• 随后，智利、几内亚比绍、拉脱维亚、莫桑比克和索马里代表团通知秘书处它们原打算投赞成票。

声明,该声明中包括的语言和结论不仅美国、而且大会许多其它成员国都不能接受,我们遗憾的是,该决议的提案国决意在决议中包括这些提法。我们本来是愿意同大会其它成员国一样就该决议达成协商一致的。

法伊夫先生(挪威)(以英语发言):我荣幸地代表五个北欧国家——丹麦、芬兰、冰岛、瑞典和挪威发言。北欧国家基于以下理解投票赞成大会刚才通过的决议草案:有政治影响的内容,尤其是在执行部分第5段中的内容与这一问题没有关系并显然不能影响北欧国家在该段中提到的实质性问题的立场。

皮亚特利女士(加拿大)(以英语发言):加拿大支持联合国和象阿拉伯国家联盟这样的区域性组织之间的合作,因此投票赞成这一决议草案。

秘书长的报告(A/46/438)指出了已经进行了建设性合作的许多领域。我们希望这一有益的合作继续进行。

我们要表明,加拿大不支持执行部分第5段提到的一些大会决议。

最后,阿拉伯国家联盟和联合国为了解决中东冲突而进行的合作必须考虑这一和会所创造的较为积极的气候。

格布先生(新西兰)(以英语发言):我国代表团支持促进本组织和阿拉伯国家之间的合作。因此,我们投票赞成刚才通过的决议草案。但是,我们仍然对决议草案中的某些因素,尤其是执行部分第5段中的一些因素持保留意见。我想指出的是,我们的投票并不表示我们关于与这一决议没有关系的事项的立场有任何改变。

关于执行部分第12段,我要声明,我国代表团的观点是应该继续遵守本组织关于雇用职员의 现有标准。

雅各比先生(以色列)(以英语发言):我国代表团投票反对刚才通过的决议草案,我们这样做的理由已经在以前关于这一问题的发言中多次阐述。所有这些理由已经记录在案,我们不想在这里重复。以色列的邻国都是阿拉伯国家联盟成员国。鉴于为促进以色列及其邻国之间的和平所作的各种努力,我们认为在这一时刻保持克制态度更为合适。

但是,我们要提一下执行部分第5段。该段要求执行

“联合国关于巴勒斯坦问题和中东局势的各项决议”。(A/46/L.29,第5段)

以色列一直投票反对这些决议,因为它们从来也没有成为阿以冲突和平谈判解决的基础。以色列一再主张,促进该地区和平的唯一方法是由我们和我们的邻国在没有先决条件的情况下进行直接谈判。确实,目前的和平进程是以这些明确的原则为基础的。

我们要呼吁阿拉伯联盟成员国帮助促进几个星期以前在马德里开始的和平进程。以色列致力于极力使这一进程取得圆满成功。

伯德夫人(澳大利亚)以英语发言:澳大利亚一直是区域合作机构以及此类机构在联合国内进行合作的坚强支持者。因此,澳大利亚投票赞成刚才通过的决议草案。

但是,我们很难支持执行部分第5段。澳大利亚没有支持该段所提到的某些联合国决议。

关于执行部分第12段,虽然我们理解所表达的观点,但是,我们认为联合国应该继续在雇用职员时考虑任人唯贤、效率和节省资金的必要性。这项原则适用于提出这些考虑的所有决议。

达斯·巴克尔先生(荷兰)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲共同体12个成员国发言。

我们投票赞成了刚才通过的关于联合国和阿拉伯国家联盟之间合作的决议草案,但是,我们要做一些一般性的评论。

欧共体12国很清楚地知道联合国与享有观察员身份的组织之间进行合作的好处并非常高兴地与大家一起表示支持并鼓励在《联合国宪章》范围内进一步进行此类合作。但是,12国更希望此类决议在处理合作问题时避免引入争论性的因素。

尤其是关于决议草案A/46/L.29执行部分第5段,12国谨提请注意应避免影响秘书长的作用,并提请注意12国没有支持该段中提到的所有决议。

关于执行部分第12段,我们要再次声明该段的内容在今后不应该成为一种先例。联合国应该在其各种项目中自由地利用它所具有的最好、最经济的专长。

去年,12国表示它们可以同意把联合国和阿拉伯国家联盟间会议的频率从每三年一次增加到每两年一次,条件是秘书处在现有的资金中可以支付任何费用。这仍然是我们现在的观点。

角先生(日本)(以英语发言):日本代表团深知联合国和各种享有观察员身份的组织进行的合作是极其有益的。这样,日本欢迎并坚决支持联合国和阿拉伯国家联盟间进行的合作。因此,日本投票赞成了解议草案A/46/L.29。但是,在投票赞成该决议草案以后,日本要正式表明它关于该决议执行部分第5段的立场,该段提到了一些日本不支持的联合国决议。

鉴于目前的财政限制,日本还要提请注意有必要进行努力,限制联合国和各种享有观察员身份的组织间进行此类合作的费用。

主席(以西班牙语发言):这样,大会结束了对议程项目34的审议。

议程项目40

东南亚和平、稳定与合作问题

主席(以西班牙语发言):1991年9月20日,大会决定在第四十六届会议的议程中列入一个题为“东南亚和平、稳定与合作问题”的项目。

大会注意到最近在东南亚的积极事态发展,并深受鼓舞地注意到各国代表团长在一般性辩论中关于东南亚和平、稳定、友谊与合作的重要发言,因此,呼吁有关各国、联合国秘书长和国际社会继续进行不懈努力,确保该地区的和平与繁荣。

因为没有人要求对这一项目进行审议,我是否能认为大会希望结束对议程项目40的审议。

就这样决定。

主席(以西班牙语发言):这样,我们结束了对议程项目40的审议。

议程项目37和102(续)

南非政府的种族隔离政策

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告(A/46/22)
- (b) 监测向南非供应和运输石油和石油产品政府间小组的报告(A/46/44)
- (c) 秘书长的报告(A/46/499, A/46/507, A/46/648)
- (d) 特别政治委员会的报告(A/46/643)
- (e) 决议草案(A/46/L.31)

联合国南部非洲教育和训练方案

- (a) 秘书长的报告(A/46/561)
- (b) 决议草案(A/46/L.25)

斯塔夫里诺先生(塞浦路斯)(以英语发言):在一个正发生显著变化--从对峙走向和平和以谈判解决争端、从专制政权走向世界性兴盛的民主进程--的世界上,南非种族隔离政策的继续存在是一个令人遗憾的时代错误,当今人权世界大声疾呼要求立即和最终铲除它。

以国际舞台上发生的一系列可喜的积极变化为标志的本届联大,对采取废除种族隔离的实际步骤负有特别责任。

南非发生的一些积极变化使我们对被压迫的多数人与南非少数人政权之间真正富有建设性的对话即将举行抱有希望。

在欢迎南非政权最近实行的一些重要改革的同时,我们继续对种族隔离的大部分支柱仍然存在从而阻挠进展表示关切。

一个十分显著的发展就是取消了主要种族隔离法律结构。然而,在过去一年里

一直折磨这个国家的一个严重问题是暴力的恶性循环,如果不加以控制,它只会阻挠并危及政治对话。

秘书长在其题为“关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言第二份执行进展情况报告”的报告中指出:

“虽然大部分种族隔离基本法如所承诺那样在6月之前已废除,但因此而产生的许多态度和作法,更不用说这些法律的后果,仍然存在。由于《宣言》所设想的为创造谈判气氛所必要的措施,特别是关于政治囚犯和流亡者的措施迟迟执行不了,对暴力行动看得出来反应不力和某些组织被揭发秘密提供资助,这些都导致紧张局势和造成政府机构的信心危机。”(A/45/1052,第8段)

他继续指出:

“虽然政府采取了若干积极措施,但大多数南非人现在面临的问题规模之大,以至他们需要一项国家综合救济方案。”(同上,第10段)

数百名政治犯仍然在监狱中。广泛的权力仍然掌握在国内保安部队手中。种族隔离立法已被允许白人社区维持现状的立法所取代。南非黑人大多数继续生活在如此赤贫的状态中,以至于他们无法利用由于取消1913和1936年土地法所提供的各种机会。

另一个真正消除种族隔离的障碍是,虽然紧急状况已不再有效,南非土地和司法部长仍然有权宣布“动乱地区”,这与紧急状态期间给予警察所行使的不加控制的权力造成的结果实际上相同。

塞浦路斯共和国继续密切注意南非的事态发展,并欢迎就召开一次政党大会以讨论南非的未来达成的协议。在这方面,我们注意到上周结束的、由许多政治组织参加的筹备会议,人们希望这次会议将为正式召开商定南非未来的大会铺平道路。这样一次大会预期将为通过谈判制定一部给予该国被压迫的大多数人充分政治权利的新宪法奠定基础。我们希望其它政党将很快同意也参加大会,从而表明该国所有政治力量普遍承诺为使南非和平和迅速地过渡到一个团结、无种族歧视和民主的社

会而努力。

虽然南非政府对开始有诚意的谈判负有主要责任，所有有关方面应该在举行谈判、尽早结束非人道、压制性和不公正的种族隔离制度方面发挥作用。如果各方要尽快行动，国际社会对这一目标所承担的责任具有同样重要的意义，它对此问题的立场无疑将十分重要。尼日利亚康巴利大使在1991年12月2日就此问题向大会发言时说：

“国际社会不能在正在发展的政治进程中保持中立。……正如在大多数谈判中一样，南非目前的谈判涉及两个方面。一方是那些维护联合国普遍原则，并承诺使南非发生变化、从而不分种族、肤色、性别或信仰，保证所有人民享有同样的基本自由和人权；另一方……是源自信誉扫地的政治制度的南非当局，而压制和种族歧视则构成了这一制度的基础和支柱。参加谈判的双方……既不公平、在道义上也不能相提并论，因此决不能这样判断他们。”(A/46/PV.58, 英文第8页)

此外，再次引述上述秘书长的报告：

“联合国系统除帮助流亡者返国外，还准备协调一致地响应对特别是社会上处于不利地位的阶层人士提出的援助要求。此外，秘书长随时准备在南非人本身和国际社会提出要求时，帮助促进这个过程和在过渡期间及之后提供援助。”(A/45/1052, 第15段)

直到种族隔离制度被废除之前，重要的是联合国应继续在南非发挥积极作用，坚持维持有关石油方面的制裁以及强制性军火禁运，直到组成新的民主政府以及其它限制性措施根据该国的积极事态发展。例如就过渡性安排达成协议得到调整为止。

作为当今国际社会的成员，我们必须继续施加道义压力并作出必要的政治决定，以便使即将召开的大会标志着令人憎恶的种族隔离政策的结束，并为迅速而和平地把该国改造成为一个真正民主的国家制定规则和原则。

在这一方面，我们要对在尼日利亚伊卜拉希姆·康巴利大使的精干领导下的反

对种族隔离特别委员会为此作出的积极工作表示高度赞赏,并赞扬副秘书长索提利欧斯·穆苏利斯先生领导下的反对种族隔离中心所做的出色工作。

最后,请允许我引用塞浦路斯共和国总统乔治·瓦西利欧先生1991年9月27日向本组织发表的讲话:

“塞浦路斯共和国欢迎南非最近的事态发展,认为它们是朝着正确方向的确切步骤,但是它坚信只有当南非完全转变成一个无种族歧视、民主和统一的国家、当人人享有基本人权和自由的时候,南非才能真正享有和平。”(A/46/PV.12,英文第13页)

贾雅先生(文莱达鲁萨兰国)(以英语发言):南非当局1990年以来所采取的积极措施应得到称赞。废除《公共场所隔离法》和解除紧急状态是向前迈出的重要步骤。1991年6月,南非当局还废除了1913年和1936年的《土地法》,《土地法》将国家87%的人口限制在13%的地区。废除自1950年以来按照种族分割居住区的《种族区域法》和将所有南非人按种族分类的《人口登记法》是朝着一个不分种族的南非的重要进展。

但是,消除种族隔离政策比仅仅废除歧视性立法做得更多。它涉及社会的各种需求,从教育到工作和消遣。例如,包括人权委员会南部非洲特设专家工作小组初步报告的秘书长的说明表明,南非黑人的基本自由权利继续受到侵犯。黑人继续被有系统地以武力从他们祖先的土地迁移。另外,我国代表团注意到工作小组就教育问题所作的如下总结:

“尽管作出了扩大和增加对黑人学校财政援助的努力,教育制度仍旧是种族隔离的,只有在每个学校大部分家长都同意的情况下,学校才对非白人开放”。

对人的基本自由的追求要求承诺和牺牲。它必须以一种妥协和谅解精神实现和进行。文莱达鲁萨兰国关切竞争的反种族隔离组织持续的,而且确实是不断增加的暴力行动。如果要实现一个公正的和不分种族的国家的梦想,就应当维护团结,这符

合南非黑人多数的利益。冲突只对那些希望看到种族隔离永久存在的人有好处。文莱达鲁萨兰国殷切希望冲突各方解决它们的分歧,团结起来,以确保朝着南非的一个新时代取得迅速进展。为此,我国代表团欢迎执政的国民党、南非非洲人国民大会和英卡塔自由党9月14日在约翰内斯堡签订了一项协议。

我们认为,彻底根除种族隔离将要求不仅仅是白人而且还有南非黑人多数的共同努力。种族隔离是一个复杂的制度,它的建立是为了使种族歧视制度化。它的废除将需要即使在制定了新宪法之后对政治、经济和社会结构进行一种有系统的评价。

然而,白人控制的政府的建议决不能继续促进少数人特权的存在或抑制黑人数目满足他们每天对就业、食物、住房、教育和卫生的基本需求的真实愿望。

文莱达鲁萨兰国继续坚决反对种族主义的南非当局的政策和作法,并继续扩大它同其他国家和组织的合作,以共同根除种族隔离长期和制度化的种族歧视。

我国代表团特别赞扬反对种族隔离特别委员会,它为动员公众舆论以结束种族隔离作出了不懈的努力。我们还欢迎秘书长为确保正义在南非占上风而作出的努力。

曼本格圭先生(津巴布韦)(以英语发言):津巴布韦欢迎南非今天发生的变化。应当赞扬南非人民自己的决心和国际社会为在南非创造新形势而给予的所有支持。内部压力以及1989年一致通过的《关于种族隔离及其对南非的破坏性影响的宣言》迫使南非政权同意国际社会和反种族隔离力量的要求。今天,我们都看到那种压力的后果。废除迄今为止一直有效的主要的种族隔离法律和开始谈判进程无疑是对那一压力的一种直接反应。

我们欢迎我们面前的这份秘书长报告,我们赞扬秘书长和他的工作人员为编制这样一个全面的报告所作出的努力。我们承认南非的新气氛和迄今为止采取的所有步骤,但报告和联合国反对种族隔离特别委员会所作的认真分析--为此我们赞扬特别委员会和中心--表明要做的事情还很多。显然,1989年《宣言》的所有要求尚未

得到满足,这继续引起关切。

我们承认,自秘书长的报告于9月发表以来,南非发生了很多事情。我们想到的是9月14日的和平协议,10月的爱国团结阵线会议和最近结束的筹备委员会会议,这次会议是定于1991年12月20日和21日召开的促进一个民主南非的大会的序幕。这些进展确实是朝着实现一个自由、统一和民主的南非迈出的步子。我们衷心希望,各个解放运动在走向这个重要会议时尽一切努力团结起来。团结是成功的关键。

多年来,国际社会向南非少数人政权施加了各种压力,它唯一的目的是劝说南非政权废除种族隔离制度,这种制度被普遍认为是反人类的罪行。因此,存在着一个非常严重的危险,这就是国际社会高兴得过早而忘记这个目标。那个政权承诺进行谈判以建立一个民主南非。诺言确实是不够的。我们的行动必须建立在实际取得的成果之上。

1989年协商一致《宣言》明确说明,现有的压力应继续,直到发生“深刻和不可逆转的”(第S-16/1号决议,第9(d)段)的变革。显然只要白人少数政权仍然可以合法取消或否决朝着建立不分种族的民主南非的变革进程,该国的形势就不能称作“不可逆转”。

然而,自从1989年通过协商一致《宣言》以来,不可逆转的形势显然不能被看作是一个静止不变的事件,而必须看作是一个强有力的进程。正是考虑到这一点,英联邦政府首脑在1991年10月16日至22日于津巴布韦哈拉雷举行会议时发表了一项公报,将取消制裁与南非国内具体的政治事态发展联系起来。英联邦各国政府首脑们认为,由于至今在克服这些谈判的障碍方面所取得的进展,由于需要外部对南非国内的反种族隔离民主力量给予支持和鼓励,因此应立即取消他们所称的“人民对人民的”制裁,至今为止这种制裁禁止了南非人民与世界其他地区的各国人民的自由交往。他们还宣布,经济和财政制裁应保留,直到分别就适当的过渡时期机制和新宪法文本达成协议。他们指出,武器禁运仍应进行,直到一个民主和完全负责的南非政府得以牢固建立。

因此，英联邦各国政府首脑们显然没有要求全面取消对南非白人少数政权的制裁。他们所要求的是国际社会继续施加压力，直到在争取建立一个不分种族的民主南非道路上实现明确阐述的各项目标。

显然国际社会应继续采取双管齐下的办法：首先是继续对该政权施加压力，确保它进行认真的谈判，以铲除种族隔离；其次是向南非国内的解放运动和其他民主力量提供援助，直到制订一部新的民主宪法的谈判结束，新的民主政府完全建立。过早地取消制裁和减轻压力的行为有损于目前南非国内正在进行的微妙而脆弱的变革进程。1989年经过艰苦努力在这个问题上所达成的国际一致意见需要得到保持。

南非当局确实已取消了主要的种族隔离立法。但南非的种族隔离制度尚未铲除同样也是事实。我们不禁开始怀疑所取消的法规是种族隔离制度的支柱这一经常提到的说法。众所周知，一旦任何结构的支柱拆除后，那么这个结构必定坍塌。然而种族隔离制度却没有这样。因此存在着一种使人困扰的怀疑，即看上去的种族隔离制度的法律基础事实上就是建立整座种族隔离大厦所需的脚手架。一旦这个结构完全建立起来，脚手架就变得多余，因此可以拆除，而不影响整个结构。

显然种族隔离大厦必须象实际所发生的那样，一块砖一块砖地加以拆除。我们认为种族隔离制度的设计者不会拆除种族隔离结构。只有一个对所有南非人民完全负责的政府才会做到这一点。这意味着，要铲除种族隔离，权力就必须从白人少数手中移交南非全体人民。我们认为这一进程不会是容易的。因此极为重要的是，国际社会应在援助南非的民主力量，确保实现迅速过渡方面发挥重要作用。

最后一点是，南非人民，实际上所有人民应抓住时机，充分掌握自己的命运。毫无疑问，他们将承担得起他们所肩负的如此沉重的任务和职责。

埃尔多斯先生（匈牙利）（以英语发言）：四十多年来联合国一直有力而明确地在种族隔离问题上阐明了态度。匈牙利坚定致力于国际社会的努力，反对这一最令人憎恶的种族歧视，为此它与国际社会一道反对并谴责南非的种族隔离这一制度化的国家种族主义。

在过去两年里,我们目睹朝着铲除种族隔离的目标发生了许多重大的事态发展。匈牙利始终不渝地坚定反对基于种族或民族的各种歧视,因此它一直鼓励南非各方作出共同努力,以结束种族隔离制度,为和平过渡到一个新的南非而努力。

在促进一个民主南非的大会的筹备会议成功结束仅仅几天之后的今天,大会可自豪地评价为铲除种族隔离制度所做的一切。然而,我们充分认识到,前面的道路仍然是漫长而艰难的。因此我们向作出决定参加促进一个民主南非的大会的各方表示祝贺,这次会议将为就制订新宪法举行正式谈判开辟道路。我们向参加这些讨论的所有人表示衷心的祝愿,我们同他们一样完全有理由对走完最后一程表示乐观。

在不久以前还没有多少迹象表明这些重大的变化将如此迅速地发生。在我们世界发生巨大变化的同时,南非政府铲除种族隔离制度的承诺、非洲人国民大会终止武装斗争的决定、南非政府与非洲人国民大会之间开始的会谈、纳尔逊·曼德拉先生和其他政治犯的释放、对一些政党和运动的禁令的废除以及紧急状态的取消使该国即将跨入一个新时期。今年南非议会根据政府提出的立法,取消了种族隔离制度的其他主要法律结构——《土地法》、《种族区域法》和《人口登记法》。铲除种族隔离制度的进程似乎已到达不可逆转的地步。

但在每一个非洲人不仅能够法律上,而且在事实上依据《世界人权宣言》中规定的原则生活之前,还有许多事情要做。我们同国际社会其他成员一起,坚持要求释放所有剩余政治犯。暴力的继续是南非事态发展中一个极为令人不安的特点,它对谈判进程和对那个国家所有人民的重大利益构成了威胁。匈牙利欢迎全国和平协议的签署,并且希望协议能最终帮助结束南非的悲剧性流血性事件。我们还非常满意地注意到南非政府同联合国难民事务高级专员就南非难民和政治流放者回归所达成的协议。

我国政府相信,一个支持性国际环境对于以和平方式从法律上废除种族隔离和消除种族隔离对社会造成的严重后果是必要的。正如联合国秘书长在他第二份进展报告中所指出的,

“在去年6月象所保证的一样，消除了种族隔离最基本的法律的同时，许多伴随的态度和行为以及那些法律的后果却依然存在”。(A/45/1052,第二章,第8段)

南非政府和联合国专门机构及组织之间业已存在的合作无疑将有助于消除和减轻种族隔离制度的后果。国际社会、联合国及其机构应全力和建议性地致力于和解和社会恢复的逐步进程。包括一些非洲国家在内的一系列国家已经大大改善了它们同南非的关系，它们相信通过这些联系，特别是通过人民与人民之间的关系，能够更加有效地对建立一个新南非的进程作出贡献。南非回到国际奥林匹克委员会以及南非参加1992奥林匹克运动会是这些重要事态发展的两个例子。南非共和国加入《不扩散核武器条约》以及之后签署并批准一项有关的安全保障协议同样是对区域和平与稳定的重要贡献。

我们认为，如果我们要实现我们的共同目标，即一个完全消除了极端不公正制度痕迹的南非的出现，就必须坚定坚持原则，并对于这个目标的实现给予鼓励和支持。在此关头，大会应该反映那个国家已经出现的积极事态发展，应该鼓励所有南非人民对他们的未来具有信心，鼓励他们决心建立一个基于所有人的自由、尊严和平等权力的新的和健康的社会。匈牙利希望能够在它力所能及的范围之内，鼓励为全面和非暴力地消灭种族隔离和创造一个民主、统一和不分种族的南非所采取的所有步骤。

本村先生(日本)(以英语发言)：自两年前通过了反对种族隔离《宣言》以来，这个世界组织继续在为一劳永逸地消除种族歧视制度的努力中发挥着一个关键性作用。确实，日本政府和人民要高度赞扬联合国，认识到南非目前出现的深刻变化在相当程度上是联合国的领导作用的结果。

日本也高度评价非洲人民国民大会主席曼德拉先生、德克勒克总统以及其他有关各派为在南非克服种族主义、种族歧视和敌对状态所作的努力。

正如曼德拉先生在他昨天的发言中所说，南非政府、非洲人国民大会、英卡塔

自由党和其他主要政治派别最近决定在这个月晚些时候召开一次促进一个民主南非的大会来讨论一个新的宪法。日本政府欢迎这个决定,认为它是南非改革进程中向前迈出的重要一步,并且真诚希望有关各方能够真诚努力,争取在宪法谈判中取得稳定进展,从而能够尽快实现一个民主和自由的南非。

南非形势的变化为将来进行广泛的区域性合作铺平了道路,现在已经出现了在整个南部非洲实现和平与繁荣的令人鼓舞的前景。国际社会应该义不容辞地支持南非正在发生的积极变革,鼓励改革进程导致一个不分种族、民主和自由的南非的建立。

提高所有南非人民的福利依然是摆在首位的优先考虑事项。但是,只有那个国家的经济增长得到复兴,其社会和经济问题才能得到解决。为达此目的,日本认为南非内部各派之间应该就制定合适的经济政策来促进国际援助和投资达成一致。

在我们目睹南非全国范围内继续发生的总来说的令人鼓舞的事态发展同时,在该国各地继续爆发的零星暴力事件就更加令人感到遗憾。我们决不能允许这些事件破坏已经取得的进展,我呼吁各方为和平和有序地促进改革进程共同努力,同时,我敦促各方为实现早日遣返南非难民和流放者而作出努力。为了支持这些努力,日本已经向联合国难民事务高级专员遣返南非难民和流放人员的方案捐款320万美元。

日本预见到总有一天,南非将最终挣脱种族隔离的束缚,黑人居民将负担起他们国家的政治和经济管理的责任,所以日本一直支持联合国南部非洲教育和训练方案以及其他联合国和非政府组织的活动。除此之外,我国今年还邀请南非黑人到日本来参加日本国际合作机构的技术训练方案。

南非共和国的形势将对整个区域及区域以外的和平与繁荣具有重要影响,所以,日本呼吁各方重申它们对和平改革进程的承诺,并为在不远的将来建立一个新的、不分种族和民主的秩序而加倍努力。

龙古先生(赞比亚)(以英语发言):首先,我要向我的兄弟和同事、反对种族隔离

特别委员会主席甘巴里大使表示我国代表团的深切谢意,感谢他对这一重要委员会的强有力和尽责的领导。我们确实感谢特别委员会向大会提交的其关于南非局势的年度报告。该报告向整个国际社会提供了丰富和宝贵的信息。

同样,我愿就秘书长德奎利亚尔先生关于《关于种族隔离及其在南部非洲的破坏性影响的宣言》的执行情况的第二次进展报告而向他表示特别的致意。该报告帮助我国代表团衡量迄今在实现南非受压迫人民愿望方面所取得的进展程度。

大会正在南非历史中这一有利时期召开会议以审查正在进行的旨在使这一不幸国家发生变化的事态发展,这是很重要的。

长期以来,南非人民不断指出:种族隔离是该国紧张局势与冲突的根源。实际上,种族隔离的根基是成为种族仇恨与暴力的主要因素的种族主义和种族歧视。历届种族隔离政权所犯下的暴行,多年来给包括手无寸铁的妇女和儿童在内的黑人多数带来灾难,结果他们中数千人逃往邻国避难。因此,种族隔离不仅在南非造成严重问题,而且还是南部非洲地区不稳定的根源。

自从大会于1989年12月14日通过《关于种族隔离及其在南部非洲的破坏性影响的宣言》以来,在南非出现了一些事态发展。这些事态发展反映在秘书长的进展报告中。它们包括释放包括纳尔逊·曼德拉在内的政治犯、解除对政治党派的禁令、废除种族隔离的主要法律支柱以及修改《国内安全法》的一些章节。然而,正如南非非洲人国民大会的著名领导人纳尔逊·曼德拉先生和阿扎尼亚泛非主义者大会主席马克韦图先生已经在大会所指出的那样,尽管采取了这些措施,却仍需做很多的工作以创造一种有利于自由政治活动的气氛,这种活动会导致经南非人民的真正代表谈判而通过一部新的宪法。

国际社会负有确保根除种族隔离罪恶制度的不可推卸的责任。它在过去对南非施加的压力在使该政权坐到谈判桌边来方面发了关键性作用。因此,我国代表团认为:为加速变革进程,国际社会应当继续对该政权施加压力,直至在该国实现深刻和不可逆转的变革。鉴于最近在于哈拉雷举行的共同体首脑会议上所作出的决定,我

国代表团支持分阶段的使用与该国积极事态发展相应的国际压力。正如反对种族隔离特别委员会的报告所指出的那样,随便取消制裁是不成熟的而且是有副作用的,因为它使国际社会失去促进变革进程的影响力和能力。

对南非施加压力的另外一种形式,就是大会于1986年通过的石油禁运。在这方面,我要赞扬监测向南非供应和运输石油和石油产品政府间小组在坦桑尼亚联合共和国的纳雅奇大使领导下在监测对禁运的违反情况以及揭露违反者方面所作的坚定努力。尽管禁运是自愿的,然而这一政府间小组的存在在很大程度上帮助减少了违反情况的次数,因为很多可能出现的违反者由于害怕被揭露出来,克制了其非法活动。

我国代表团参加了今年8月在政府间小组主持下举行的有关石油禁运状况的听证会。在听证会上达成的协商一致意见是:石油禁运应继续执行,直到南非出现深刻和不可逆转的变革。

在响应政府间小组向各国政府提出的关于考虑接受其有关有效执行对南非的石油禁运的示范法律的要求方面,我国已作出积极的答复。

关于安全理事会于1977年实行的强制性武器禁运,我愿通过呼吁安全理事会保证禁运的充分执行和有效监测而重申我国政府的立场。

不可否认的是,南非确实正在出现政治事态发展。在这方面,我也表示我们支持被最近的筹备会议所证实的正在为于1991年12月20日召开建立一个民主的南非的会议所进行的努力。我们愿鼓励全体南非人民支持这些值得赞扬的努力。在这方面,我们呼吁所有反种族隔离力量的代表充分和积极参加这一会议。不经过谈判是无法实现和平的。应当抓住为通过谈判实现有关种族隔离的宣言所确立的目标提供一线希望的每一个机会。变革之风已开始吹向南非。然而,其势头仍然很弱,从而不足以影响迅速的变化。加快这一势头所需要的,是所有反对种族隔离的组织在其根除种族隔离的斗争中统一目标。

和平与发展是不可分割的。只有在得到所有人和平共处的保障的条件下才能实

现经济繁荣。因此,现在正从事无端暴力行为的白人右翼分子需要意识到,与大家一道要求民族统一也是它们自己长远利益所在。它们必须与大多数人一道坐到会议桌边来,以使其利益能够得到考虑。

有关让所有政治流亡人士返国的问题仍待充分解决。我国代表团认为,南非政权必须与联合国难民事务高级专员署密切合作,按关于种族隔离的宣言的规定认真履行其义务。我们希望,正在返国的流亡人士不会在南非内部受到骚扰。他们需要一切帮助以便能够在这种敌对的环境中重新安顿下来。为此,作为废除《土地法》的后续行动,需要紧急进行土地重新分配,以使数百万被种族隔离当局强行剥夺其祖先土地的南非黑人能够收回其生来即有的东西。我们认为,这是该政权能够为解决严重的无土地问题所做的起码的事,这一问题如果得不到公正的解决,将继续成为今后冲突的根源。

我要严正指出,南非目前的局势并非代表种族隔离的结束。南非的种族隔离仍然存在。黑人与白人之间继续存在的不平等现象,既令人震惊又令人遗憾,它们证实了黑人多数继续遭受的侮辱。

南非变革进程已进入了关键阶段。该进程既可以实现《宣言》所提出的各项目标,也可能出现严重偏差,这取决于主要领导者如何表现自己。毫无疑问,后一种情况将使南非和整个地区陷入武装冲突。因此,支持南非变革这一难得的机会是联合国义不容辞的责任。我们都应当密切关注那里的局势,以确保能够更快而不是较晚地实现南非人民的愿望。

达马尼克先生(印度尼西亚)(以英语发言):反对种族隔离特别委员会的报告为国际社会审议南非局势提供了坚实的基础,秘书长的第二份进展报告真实地分析了种族隔离政策。这些文件共同提供了该国最近事态发展和当前局势的第一手评估资料。

我们欢迎南非政府采取步骤取消一些歧视性的立法,与此同时,不容否认的是,种族隔离制度继续恶化并且危及大多数南非人民的生命。不言而喻的是,仅仅废除

一些法律不会减轻几十年种族隔离造成的深刻的社会和经济不公正现象。因此，不平等肯定会对种族主义政权和反对党领导人之间的谈判进程产生不良影响。在此时刻，我们应当呼吁比勒陀利亚政府制定一个经济复苏的综合计划，以处理种族隔离制度造成的不公正现象。

我国代表团对在各城镇发生的一系列悲剧性事件深感忧虑。令人遗憾的是，由于安全部队参与破坏该国稳定的努力，不断升级的暴力事件又增加了该国人民所遭受的痛苦。在此方面，南非政府必须对已使数以千计的无辜平民丧生的自相残杀的战争负责。因此，该政权必须承认局势的严重性，并在为时不晚之前采取坚决和有效的行动。

我们真诚地希望南非政府、南非非洲人国民大会和英卡塔自由党于1991年9月14日签署的全国和平协议将在某种程度上缓解众多的暴力行为，并成为实施各政治组织和安全部队行为守则条款的机制。

和其他会员国一样，我们欢迎联合公报，即格罗特·舒尔和比勒陀利亚会议记录。这些和其他措施一样都旨在加快释放政治犯，并保证所有政治流亡人员安全返国。然而，据人权委员会报告，许多人仍然在无法求助于法律的情况下在比勒陀利亚监狱死去。我们呼吁少数人政府迅速而无条件地释放这些人员。该委员会还提供了根据《国内安全法》在1991年6月和1992年6月期间被扣押人员的情况。非洲人国民大会、阿扎尼亚泛非主义者大会和南非工会大会都报告说，涉及数百人的政治审判仍在进行。

因此，不言而喻的是，还未取得实质性和不可逆转的进展。当国际社会于两年前——1989年12月14日——通过历史性的《联合国宣言》时，规定了五个条件以创造有利于各方开始对话的气氛。我国代表团还知道有关各方正就为建立过渡政府和立宪会议进行谈判举行会议。同时还采取了一些措施，但是我们非常清楚，除非而且直至种族隔离制度永远载入史册，否则种族仇恨和偏见就会不断危及该地区的和平与安全。

在这种情况下,印度尼西亚自从反对种族隔离特别委员会和监测向南非供应和运输石油和石油产品政府间小组成立以来,一直是其积极的成员国,努力促进加强铲除种族隔离祸害的国际运动。在这方面,我们认为至关重要的是,应当继续实行强制性的全面制裁。令人遗憾的是,一些国家为时过早地选择取消制裁的做法,把比勒陀利亚政府采取的一些措施作为这样做的依据。重要的是,特别委员会和秘书长的报告都认为,尽管南非政治气候有所改善,但决不能迁就任何形式的种族隔离制度。国际社会只有保持高度警惕并下定决心,才能迎接消除这一灾难的挑战。只有这样才能加速根本变革的进程,并在普选的基础上建立一个民主和不分种族的政府。

万杜内姆·姆宾达先生(安哥拉)(以葡萄牙语发言;代表团提供英文本):我们十分高兴参加大会关于种族隔离的又一次辩论。昨天,我们很荣幸地在大会听到了非洲人国民大会主席纳尔逊·曼德拉的坚定声音。尽管生活坎坷,他一直是他的人民斗争和该国形势发展的化身。

我们希望,几天之内即将召开的全国大会将获得圆满成功,并在南非实现民主。

大会知道,安哥拉是遭受可恶的种族隔离政权可怕后果最严重的前线国家之一,我国经受了该政权的镇压机器,但它未能阻止在大陆这一地区发展的不可逆转的进程。今天我们忆及在卡辛加和奎多-夸那瓦勒发生的事件以及其它许多罪行使6万人致残,给社会和经济基础设施造成了价值数十亿美元、程度不同的破坏。安哥拉人民的抵抗斗争在最困难的时候得到了国际社会的声援,特别是古巴人民的声援,这一抵抗挫败了比勒陀利亚政权所有扩大在该地区影响和破坏纳米比亚和南非人民斗争的企图。

安哥拉将一如既往地给予支持,一直到比勒陀利亚政权被彻底消除并被一个全体南非人享有平等地位的民主政权所取代。暴力必须结束。仇恨和怨恨必须成为过去。今年9月《全国和平协定》给和平与和解带来了真实的希望。该政权将不得不作出严肃的努力,表示出在实现一个新的立宪秩序的过渡时期内不破坏整个进程的态度。该政权将需要在其整个立场上表现出诚意,以不破坏南非的经济和政治未来,

南非必须向一个新的立宪秩序发展。

安哥拉再次重申支持南非人民结束种族隔离和建立一个全体人民在一个不分种族和民主的基础上团结一致,全体人民不分种族、肤色、性别和宗教信仰都享有同样的人权和基本自由的公正的社会而进行的正义斗争。

关于南部非洲的未来,安哥拉人民共和国总统何塞·爱德华多·多斯桑托斯捍卫了这一主张,即建立一个广泛的和解论坛,使该地区各国人民的利益在该论坛中得到调和。安哥拉总统指出,这一论坛将保护共处、和平、区域稳定和各国向民主的和平过渡。

安哥拉将提高参加南部非洲发展协调会议——安哥拉是该会议的创始国——和优惠交换区的级别。我们的参加将使国内发展方案缓和南部非洲经济一体化项目之间建立越来越密切的联系。

我愿回顾指出,大约三年前安哥拉、古巴和南非三方以及美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟以观察员的身份举行了一些会议,会后签署了一份协定。现在这一文件已经成为国际社会历史记录的一部分。这份在各方共同努力下为各方所接受的协定对南非的和平和安全具有根本的重要性。它保证了安全理事会第435(1978)号决议基础上的纳米比亚独立。

因此,安哥拉推动了结束整个暴力循环,在此循环中我们不断遭到侵略;与此同时,成功地结束了纳米比亚的殖民化。因此,我们对西南非洲的一个新的和平、安全和稳定的时代作出了友好的贡献。正如我们当时指出的,在解决政治问题方面,必须放弃使用进攻性或防御性武力,而必须进行建设性对话。有关各方都有权参与这一历史时刻,这一时刻标志着我们大陆南部一个新纪元的开始。

我们认为,虽然发生了一些变化,但是我们必须保持对南非的制裁。正如非洲人国民大会主席纳尔逊·曼德拉昨天指出的,制裁应该根据国内政治进程的进展分阶段取消,因为制裁已经证明能够有效地实现民主改革。

我们借此机会向我们国际组织的秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生本人

为解决南部非洲问题作出的承诺表示特殊的致意。他的名字将和我们地区各国人民的历史永远地联系在一起。因为他坚定的信念和决心导致产生了《纽约协定》，并为我们大陆南部实现持久和平带来了新的希望。我们衷心地祝愿他健康、幸福。

我们重申，我们对非洲的优秀儿子布特罗斯·布特罗斯·加利担任这一艰巨和崇高的工作感到真诚的欣慰。

巴萨拉马赫先生(也门)(以阿拉伯语发言)：今天，世界上出现了一些积极的发展，这是新的国际关系的发展、特别是冷战的结束和随之出现的新的国际秩序的自然结果。

所发生的重大事件创造了一种政治气氛，这种政治气氛有利于解决许多长期得不到解决的区域冲突。其中的一些冲突得到了解决，经过多年艰苦卓绝的斗争恢复了权利，我们高兴地看到，这些发展已经影响到了南部非洲并产生了积极的成果，例如通过其合法代表实现了独立并合法地掌握了政权。

也门共和国代表团认为，纳米比亚的独立是支持纳米比亚人民的国家的巨大胜利，也是全世界的胜利。我们希望南非人民能够重新获得其合法权利并实现民族独立，以使南非多数人掌握政权。在这方面，国际社会可看到出现了一些积极迹象，表明正在向和平解决问题方面发展，这些迹象包括某些种族主义法律和做法有所缓和，代之以一些措施，其目的是使该国所有人民都参加，没有基于肤色、种族或语言的区別，也没有对黑人多数人的任何限制。

然而，只要如此残酷地对南非人民实行的种族歧视继续是白人少数种族主义政权的官方政策，问题就仍然存在。多年来该政权每天都在推行和实施这种政策，毫不尊重人权，无视它违反国际法的最基本的准则和原则这一事实。

毫无疑问，国际声援已结出果实。今天我们能通过有关各方之间的直接谈判看到它的成果，从而希望能达成一项协议，导致对宪法进行修正，以保障人民在自己的国土上成为自己命运主人的权利。

我国代表团期待着这一天，那时南非全体人民将共同享有他们的合法权利，在政

治、经济和社会各个领域管理国家事务。我们希望看到他们坐在我们中间，这样就能同我们一道为实现全世界的经济繁荣与稳定作出贡献。我想无须强调国际社会年复一年地宣布种族主义是最可恶的危害人类罪并呼吁彻底铲除种族隔离。

国际社会采取了许多措施，其中最重要的是对该政权实行军事和经济禁运，其目的是迫使它尊重国际意志。为了实现这项目标，我们认为国际社会有义务坚持团结一致立场，并以一开始时就表现出来的那种热情向南非人民提供援助，以使南非人民能实现他们的各项目标。向种族主义政权进行任何妥协或与它作交易，或放松旨在彻底消灭种族隔离的措施都是毫无道理的退却，它将导致不利后果，可能破坏过去几年取得的成就。

我国代表团认为南非人权的胜利是全人类的伟大成就，是最终结束了南非的种族隔离政策。

无庸说，以色列政权同南非的种族主义白人少数政权有着有机的联系。这两个都实行压迫、恐怖主义和镇压政策的政权有许多相似之处。以色列正在实行酷刑和屠杀而无视要求它尊重国际法和执行为此通过的各项决议方面创下记录。它粗暴地践踏旨在恢复巴勒斯坦人民在自己国土上实行自决的合法权利的一切努力，无视要求它从在叙利亚戈兰高地和黎巴嫩南部被占领的阿拉伯领土全面撤出的呼吁。

也门支持作出一切努力来在南非实现公正和全面的和平，正如已获得自由和独立的许多其他国家的人民一样。

瓦兹奎兹先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：联合国大会不得不再次审议它议程上绝大多数会员国都希望看到结束的一个项目。同过去一样，阿根廷共和国谨重申它最强烈地谴责种族隔离政策，并向种族隔离的受害者表示声援。这种立场自然地符合阿根廷据以建立的各项基本原则。

在作出这种原则性声明后，我们必须承认，我们在这次辩论中的发言显然受到南非共和国目前在走向消灭种族隔离方面所取得的进展的影响。我们了解到在这方面已采取了各种重要的步骤。我们满意地注意到，6月份采取了措施从法规文书中废除

了从体制上确立种族隔离的各种基本法律。同样,我们认为南非当局、非洲人国民大会、英卡塔自由党以及其他组织在约翰内斯堡签署的《国家和平协议》是有希望的迹象。《协议》规定了保安部队、各政党以及各组织的行为准则,并建立了一个全国和平委员会来监测执行《协议》,这是实现和解的一个很好的例子,可被视为就新宪法进行谈判的开端。

我们还认为10月召开的联合爱国阵线大会取得的成果令人鼓舞,会议上非洲人国民大会和泛非主义者大会以及各政治工会和其他机构就对制宪进程采取共同态度的问题达成协议。还值得注意的是,南非政府同联合国难民事务高级专员(难民事务高级专员)就返回南非人员的自愿遣返或重新溶入社会的问题在9月签署了一项谅解备忘录,这导致在南非设立了特别代表办事处,并保障联合国能自由地和不受阻碍地接触返回南非的人士。

认识到这种政治改革进程,并为了有可能在主权和独立制度下在南非建立以普选权和法律面前人人平等的原则为基础的民主的政治制度,阿根廷政府于8月8日同南非共和国建立了外交关系。

我国政府希望,重新建立外交关系将使我们能够更密切地监测并通过积极的合作鼓励当前的进程,因为它认识到为了巩固南非的改革进程,必须解决许多仍存在的重要的尚未解决的问题。在这方面,我谨指出,它正鼓励和促使南非政府和人民尽快地完成改革,并且是在民族和解以及与邻国和睦共处的基础上这样做。

在这方面,我们希望有效地实施废除种族隔离法将反映在诸如土地拥有权、教育和保健这些重要问题上消除人与人之间的不平等。

释放所有政治犯同样是必不可少的,我们认为充分执行这方面的协定和该国政府同联合国难民事务高级专员办事处之间的《谅解备忘录》的生效无疑将为巩固有利于谈判的气氛作出贡献。

我国确信,充分执行全国和平协定将结束在该国继续的暴力并消除阻碍自由政治活动的障碍。

此外,我们鼓励迅速就一项新宪法和为一个民主南非奠定基础的过渡协定开始广泛和实质性的谈判。我们在这方面赞扬参加上周末筹备会议的各个方面,在该次会议上商定了召开一次关于一个民主南非的大会。我们希望将开始关于种族隔离后的南非的正式谈判的这次大会取得成功。我们希望它将缩小各个集团所提议的宪法模式之间的分歧以及关于起草一项新宪法的机构和过渡安排及方式的分歧。

我在发言结束时表示希望这将在其议程中有这个项目的最后几届大会会议中的一届,并希望大会将继续保证在一个民主和不分种族的南非的合作下执行《宪章》的各项原则。为此目的,我们必须重申一项构成任何民主制度的基础和支撑物的简单原则:一人一票。

主席(以西班牙语发言):我们已经听取了关于这个项目的辩论中的最后一名发言人的发言。

我要通知各位代表,将在一个稍后的日期审议在这个议程项目下提交的决议草案,日期将在《日刊》中宣布。

下午6时55分散会